

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE
INSURANCE • MORTGAGES
508-995-6291 (ext. 22)

José S. Castelo presidente
 Joseph Castelo

MONIZ Insurance
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789

Advogado
Joseph F. deMello
 www.advogado1.com
 Taunton 508-824-9112
 N. Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700

JOÃO PACHECO
 REALTOR ASSOCIATE®
 Cell: 401-480-2191
 Email: JLPacheco@cox.net
RE/MAX Elite

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/ó aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111 Joseph Paiva

1-800-762-9995
 sata.pt
azores airlines

Ano XLV • Nº 2360 • quarta-feira, 14 de setembro de 2016 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Amigos da Terceira de Pawtucket celebram São Vicente de Paulo



Kayla Melo, Rainha dos Amigos da Terceira

Hudson

pág. 07



Marcelo Rebelo de Sousa nos EUA

Massachusetts honrou vítimas do 9/11

Fraca afluência nas primárias de Massachusetts

pág. 3



Hudson

Festa de Nossa Senhora de Fátima

pág. 13

Torneio de golfe da S&F Concrete Contractor



Tony Frias Jr., Stephanie Durant, Lizett Frias, Rodney Frias, Stephanie Sousa e bisnetos de António Frias, empresário que tem chamado a si a organização de um torneio anual de golfe em benefício do Hudson Portuguese Club e que este ano angariou mais de cem mil dólares.

pág. 14



Bristol

Festa do Senhor Santo Cristo

pág. 10

Axis Advisors
 Wealth Management
 Financial Planning
 Insurance Planning
Daniel da Ponte
 President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

CARDOSO TRAVEL
 120 Ives St., Providence, RI 02906
401-421-0111
PASSAGEM DE ANO NA MADEIRA
SANTO CRISTO E FÁTIMA COM O PAPA FRANCISCO
 www.cardosotravel.com

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400
 Escritórios em:
 Fall River
 New Bedford
508-992-1800
 Cambridge
617-234-4446
 E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello Madeira
 • Assessoria imobiliária
 • Acidentes de automóvel
 • Acidentes de trabalho
 • Defesa criminal
 • Testamentos e Escrituras
 — Consulta inicial grátis —
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY
Guilomar Silveira
508-998-1888

Portugal a Partir de
 DE BOSTON
\$315
 SÓ IDA

Preço para Lisboa em voos directos à partida de Boston Logan International Airport entre 1 de Setembro 2016 e 15 de Dezembro 2016 ou 8 de Janeiro 2017 e 6 de Abril 2017. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 30 de Novembro 2016.

TAP 70
 TAP PORTUGAL | 1945-2015
 flytap.com

Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

AMARAL'S

-CENTRAL MARKET-

872 Globe St
 Fall River, MA
 Tel: 508-674-6042

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Carne guisar c/osso **\$3⁹⁹** lb



Dobrada **\$1⁹⁹** lb



Lombo de Porco **\$1⁵⁹** lb



Açúcar Best Yet **\$1⁷⁹** 4 lbs



Tempero culinário Ola **2/\$5**

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Atum Bom Petisco **\$1⁷⁹**



Camarão Saco 2lbs **\$9⁷⁵**



Queijo Bom Petisco **\$3⁹⁹**



Água Castelo **\$7⁹⁵**



Coca-Cola 2 litros **4/\$5**



Laranjada Melo Abreu **2/\$3**

VENDAMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



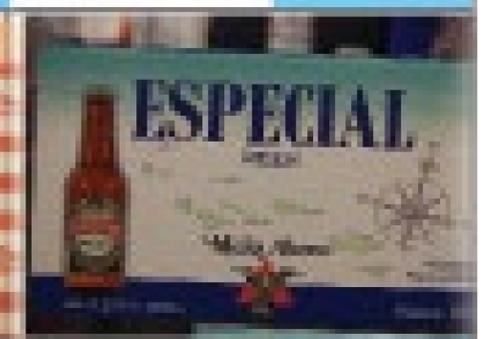
Vinho Grão Vasco **3/\$10**



Vinho Gatão **3/\$12**



Cerveja Coors Light **\$21⁹⁹** CX



Cerveja Especial **\$15⁹⁹** CX

Fraca afluência às urnas nas primárias de 8 de setembro

Na passada quinta-feira, 8 de setembro, foi dia de eleições primárias em Massachusetts. A eleição é geralmente realizada a uma terça-feira, devido ao feriado do Dia do Trabalho foi transferida para quinta-feira, mas pouca gente falou nisso.

Uma das razões do baixo do interesse foi a falta de candidatos, em New Bedford por exemplo nenhum titular tinha oponente e todos transitaram para as eleições gerais de 8 de novembro. A falta de contestação nas corridas para o Legislativo ou postos regionais desmotivou os 4,4 milhões de eleitores

A taxa de afluência às urnas foi cerca de 8% e em muitas cidades nem isso. Em Maeshfield e outras cidades vo-

taram 2% dos eleitores inscritos. Em Bridgewater votaram apenas 367 dos 15.846 eleitores registados, qualquer coisa como 2,32%.

O problema da baixa afluência às urnas não é apenas os eleitores optarem por ficar em casa em vez desaiem a votar. O problema é que muitos dos próprios candidatos também decidiram não votar.

Em New Bedford, apenas 3,1% do eleitorado foi às urnas, menos de metade da baixa participação de 7,9% do ano passado em eleições primárias. Fairhaven teve mais eleitores em termos percentuais, com 3,4% dos eleitores registados na cidade a votarem. Em Acushnet, a afluência foi 4,5%.

Massachusetts honrou as vítimas do 11 de setembro

Massachusetts honrou domingo as vítimas dos ataques de 11 de setembro de 2001. Passaram 15 anos, mas as memórias dos terríveis ataques continuam vivas.

Teve lugar uma cerimónia de colocação de coroas de flores no memorial permanente localizado num parque público de Boston e procedeu-se à leitura dos nomes das 206 pessoas de Massachusetts mortas nos atentados.

Foi também atribuído o Prémio Madeline Amy Sweeney por bravura. Madeline, residente em Acton, era hospedeira do avião da American Airlines Flight 11, o primeiro dos dois aviões de Boston sequestrados. Madeline teve a coragem e presença de espírito para contactar discretamente as autoridades e fornecer informações importantes sobre os terroristas antes do avião atingir o World Trade Center.

Todos os anos, desde 2001, um residente de Massachusetts, recebe o Prémio Amy Sweeney por bravura. O primeiro distinguido, em 2002, foi Tiago Medeiros, de Fall River, que viajava na estrada 24, em Freetown, avistou um carro em chamas, parou e retirou a jovem condutora do carro. Em 2013, foi Carlos Arredondo, o homem de chapéu de vaqueiro que socorreu Jeff Baumann, o indivíduo que perdeu as pernas no atentado bombista da maratona de Boston. Em 2014, foi Michael de Sousa, de Fall River, que viu um prédio em chamas e alertou os moradores.

Em 2016, o Prémio Amy Sweeney foi entregue ao casal George e Rosemary Heath. No dia 10 de maio de 2016, estavam a jantar no restaurante Bertucci no Silver City Galleria, em Taunton, antes de irem ver um filme, quando um estranho entrou enlouquecido no estabelecimento, pegou numa faca e esfaqueou uma empregada grávida. Heath, que era professor de arte na New Bedford Regional Vocational Technical High School, interveio para salvar a mulher e foi morto. A viúva, Rosemary Heath, recebeu o Madeline Amy Sweeney Award em nome do marido.

Tiveram lugar muitas outras cerimónias alusivas ao 9/11 e uma das mais significativas é promovida há vários anos por Irene Fernandes, 83 anos, antiga funcionária do Taunton State Hospital. Uma das vítimas era amigo da sua família, Peter A. Gay, executivo da Raytheon, que seguia no avião da American Airlines, que foi embater no World Trade Center em New York. City. Irene promove há vários anos uma cerimónia de homenagem à memória de Gray e todas as outras vítimas. sombrio no complexo de apartamentos onde vive, John Shay Court, 21 Hodges Ave., Taunton.

A cerimónia teve lugar domingo, 11 de setembro, com a presença do mayor de Taunton, Tom Hoye, guarda de honra policial e vários dignitários locais. Alunos da Escola Secundária ROTC cantaram o hino nacional e lançaram balões vermelhos, brancos e azuis. A cerimónia terminou com as crianças da família Gay a colocarem flores num monumento de pedra existente no local.

Irene Fernandes tem cinco filhos (um dos quais é bombeiro), 11 netos e cinco bisnetos. Um dos seus filhos era amigo grande amigo de Peter A. Gay, que ela conheceu desde menino e que ele lembra agora porque "a vida é curta e não há tempo para ódios".

Mayor de Providence perde os seus principais assessores

O mayor de Providence, o democrata Jorge Elorza, está no segundo ano do primeiro mandato e não se pode dizer que tenha tido vida fácil: já perdeu a maioria dos assessores de topo e diretores de departamento que tinha quando tomou posse a 5 de janeiro de 2015. Eis alguns nomes: Brett Smiley, que liderava o desenvolvimento económico da cidade e passou a chefiar o gabinete da governadora Gina Raimondo; Tony Simon, que foi chefe de gabinete, lançou uma empresa de consultoria que conta o senador Sheldon Whitehouse (seu ex-chefe) e o congressista David Cicilline como clientes; David Ortiz e Evan Inglaterra foram diretores de comuni-

cação e o primeiro é agora secretário de imprensa da governadora e o segundo trabalha para o tesoureiro estadual Seth Magaziner; Susan Lusi foi superintendente das escolas de Providence, mas demitiu-se para trabalhar numa empresa de consultoria de Boston.

Até os dois principais colaboradores luso-americanos de Elorza deixaram o mayor, Keith Oliveira e Clarence Cunha.

Keith Oliveira era presidente do conselho escolar

Marcelo Rebelo de Sousa vem a New York

Marcelo Rebelo de Sousa desloca-se a New York para participar na 71ª Assembleia-Geral das Nações Unidas, que decorre de 18 a 24 de setembro e onde irá discursar. O chefe de Estado português manterá também reuniões bilaterais com homólogos de vários países.

Dia 21 de setembro, às 6:30 da tarde, no New Jersey Performing Arts Center, Marcelo terá um encontro com figuras públicas, empresários e associações da comunidade portuguesa.

Dia 22 de setembro, em New York, Marcelo terá um encontro com empresários promovido pela Portugal-US Chamber of Commerce e que terá lugar no Harvard Club.

nomeado pelo mayor, mas resignou no início de 2016 alegando a "interferência persistente nos assuntos do conselho escolar" por parte

do mayor. Clarence Cunha foi chefe dos bombeiros, mas aposentou-se aos 60 anos e Providence continua sem chefe dos bombeiros.

Carpenter • Laborer • Painter/Drywall	Carpinteiro • Trabalhador • Pintor/Drywall
Min. Ten years' experience, framing, siding, roofing and finish carpentry. Driving experience towing trailer with equipment. Experience Operating Bobcat a plus. Fluent in English and Portuguese speaking a plus. Full time work year round! Download employment app. at www.eribeirocorp.com	Mínimo 10 anos de exp., em armações, revestimentos, tectos e carpintaria. Exp. em condução atrelado de reboque c/equip.. Prefere-se exp. a operar Bobcat. Fluente em Inglês e Português. Trabalho a tempo inteiro durante todo o ano. Descarregar formulário de candidatura em www.eribeirocorp.com
Tel. 401-337-5438	Tel. 401-337-5438

Montadores de armações de metal "Drywall" e instalação de tectos acústicos
Responsáveis, trabalhadores e livre de drogas para trabalhar em grande firma. Devem possuir licença válida de condução.
Tel. 508-990-0667

SILVEIRA TRAVEL™
NEW YEAR'S IN MADEIRA
12-28-2016
www.silveiratavel.com
(508) 822-2433

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's FURNITURE
149 County St., New Bedford
Seg.-Qui.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
Encerrados nos domingos durante o Verão
508-994-1550

#ThriveWithBank5

VAMOS COLOCAR O SOL A TRABALHAR PARA SI.

Consulte-nos já sobre nosso novo programa de empréstimos Solar.

Se você está a ponderar em melhorar a eficiência energética do seu imóvel residencial ou do seu prédio comercial, então um empréstimo solar do BankFive pode ajudá-lo a alcançar os seus objetivos.

Para obter mais informações, entre em contacto connosco pelo numero telefone 774-888-6100, ou passe por qualquer um dos nossos convenientes balcões ou visite-nos on-line em bankfive.com

É favor ter em conta que todos os documentos relativos à abertura e manutenção de contas são fornecidos em inglês.

NMLS#525575

Bank5
LET'S THRIVE TOGETHER

Equal Housing Lender.
Member FDIC. Member DIF.

Pai de Sabrina da Silva foi acusado da morte da filha

O brasileiro Walter da Silva, 45 anos, acusado de ter assassinado a filha de 19 anos em New Bedford, foi extraditado de Connecticut, e indiciado no tribunal de New Bedford. Silva é acusado de ter morto a filha a tiro na noite de 3 de julho, no parque de estacionamento do prédio de apartamentos onde a jovem vivia, em 9 Bedford St., New Bedford, com uma filha de dois anos, Victoria.

Sabrina, que nasceu nos EUA, tinha um futuro promissor, pois cursava a faculdade e sonhava em trabalhar como intérprete em audiências nos tribunais. O futuro da jovem foi interrompido de forma trágica quando ela saiu para comprar sumo para a filha e nunca mais retornou a casa. Sabrina foi atingida com nove tiros e chegou já sem vida ao Hospital St. Luke. Na segunda visita a New Bedford, matou a filha.

A morte prematura e trágica de Sabrina da Silva abalou a comunidade brasileira da cidade de New Bedford e a prisão do próprio pai como suspeito surpreendeu ainda mais os brasileiros. Walter da Silva terá sido o indivíduo encapuzado e mascarado que desferiu nove tiros friamente tiros nas costas e na cabeça da jovem. A polícia de Massachusetts têm imagens da vídeo vigilância que mostram o encontro fatal entre Silva e a filha na Bedford Street e, embora não seja visível o rosto do homem, a imagem das sapatilhas condiz com as que ele usava quando foi detido. Por outro lado, registos do telemóvel colocam o suspeito na área e a arma do crime, um pistola

de nove milímetros, foi encontrada na sua casa.

Silva foi detido em Danbury, Conn., e formalmente acusado de homicídio no dia 8 de agosto. Quando foi detido em Danbury, Silva terá confessado que tinha ficado supostamente chateado com a filha porque ela tinha um namorado mais velho do que ele (50 anos) e não tinha ido a Danbury visitá-lo no Dia do Pai. Após largos anos de separação, filha e pai tinham reatado relações recentemente, mas o namoro de Sabrina estragou tudo.

Lilian, que também é mãe de uma filha de 29 anos (Kathy Carrancho), fruto de um relacionamento anterior, relatou ao jornal Folha de São Paulo que imigrou para os EUA com os pais, pastores evangélicos, em 1980, e que conheceu o ex-marido durante os cultos na igreja. Na época, Walter aparentava ser uma pessoa “boa e alegre”. Mas os sorrisos transformaram-se em lágrimas com a escalada da violência doméstica. O casal divorciou-se em 2001 e, desde então, ele teria ficado inconformado com o término da relação. Sentenciado a uma pena de oito a dez anos por ter tentado matar a ex-mulher, Walter foi deportado para o Brasil, mas voltou a entrar ilegalmente nos Estados Unidos pelo México.

Walter da Silva compareceu no passado dia 7 de setembro perante um juiz em New Bedford e foi acusado de homicídio em primeiro grau. O suspeito, que sorriu quando entrou em tribunal, ficou detido sem fiança e voltará a tribunal em outubro.

O secretário da Energia Ernest Moniz deslocou-se a Boston para anunciar a nova estratégia nacional da energia eólica

O secretário da Energia Ernest Moniz e a secretária do Interior Sally Jewell deslocaram-se dia 8 de setembro a Boston para anunciar o plano nacional conjunto de desenvolvimento da indústria eólica em mar aberto (offshore) nos EUA, que poderá permitir 86 gigawatts de energia produzida pelo vento em 2050.

O anúncio foi feito no Massachusetts Clean Energy Center, no bairro de Charlestown, em Boston, projetado especificamente para ajudar a indústria eólica a testar a próxima geração de turbinas eólicas terrestres e marítimas.

A estratégia foi divulgada três semanas depois da conclusão da construção do primeiro parque eólico comercial dos EUA em mar aberto ao largo da Block Island, RI. Juntas, as cinco turbinas terão uma capacidade de 30 MW, e quando começarem a girar, dentro de dois meses, deverão fornecer energia suficiente para suprir até nove vezes a demanda da ilha. Pelos cálculos do governo local, a fazenda eólica deverá garantir aos moradores uma economia de 40% nas contas de energia, além de reduzir as emissões de dióxido de carbono em 40.000 toneladas por ano. A empresa Deepwater Wind, que

desenvolveu o projeto, não só fornecerá energia para os residentes e turistas sazonais da ilha, mas enviará a maior parte para o estado de Rhode Island.

Comparado ao padrão mundial, o projeto da Block Island Wind Farm é pequeno: as suas cinco turbinas vão gerar energia para 17 mil casas. A título de comparação, o maior parque gerador de energia eólica offshore do mundo, o London Array, no Reino Unido, produz energia suficiente para quase meio milhão de casas por ano com as suas 175 turbinas.

Apesar de modesto, o projeto americano é um marco num país que costumó: no contexto americano, as instalações offshore são mais dispendiosas do que em terra (onshore). Mas em contrapartida os ventos costeiros são mais fortes, o que torna a produção offshore vantajosa.

O apoio político por parte das autoridades locais e da sociedade foi determinante para o sucesso da empreitada. Já o financiamento inicial para o projeto de US\$ 300 milhões veio de uma empresa de investimento com sede em Nova York, o Shaw Group DE.

Longe do mar, em terra, o país instalou mais de 50 mil turbinas eólicas nos

últimos 20 anos, que suprem, atualmente, 5% da demanda de energia. Desde 2009, foram aprovados 59 projetos de energia renovável em terrenos públicos, incluindo 35 solar, 11 eólica e 13 projetos geotérmicos, que poderão criar cerca de 15.500 megawatts de capacidade de energia renovável, o suficiente para abastecer cerca de 5,1 milhões de lares. Além disso, foram autorizadas 11 concessões de energia eólica comercial em águas federais da costa do Atlântico, com potencial para abastecer quatro milhões de lares.

Entretanto, as empresas DONG Energy, Deepwater Wind e OffshoreMV assinaram contrato com o governo estadual de Massachusetts para arrendarem o terminal portuário sul de New Bedford, que foi concebido para apoiar a construção, montagem e implantação de projetos eólicos offshore, e é operado pelo Massachusetts Clean Energy Center.

O aluguer por dois anos representa a receita de 5,7 milhões de dólares por ano, para usar o terminal como local de armazenamento temporário e implantação para futuros projetos eólicos ao largo da ilha de Martha's Vineyard.

Portuguese-American Citizenship Project suspendeu as atividades

Elmano Costa, presidente do Portuguese-American Citizenship Project (PACP), anunciou que o Conselho de Administração daquela organização votou pela sua dissolução.

O Conselho de Administração agradece à Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) e ao Governo da Região Autónoma dos Açores o seu apoio aos esforços da PACP para promover a cidadania americana, o recenseamento e participação de dezenas de milhares de luso-americanos nas eleições dos EUA.

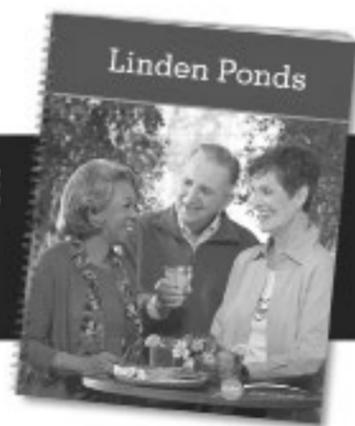
O Conselho elogiou os muitos ativistas comunitários que contribuíram para o projeto ao longo dos últimos 16 anos. Jim McGlinchey, fundador do PACP e seu diretor durante os primeiros 10 anos (1999-2009), disse: “Orgulhamo-nos muito do que conseguimos no aumento das bases da participação política dos portugueses na América. O mais importante, no entanto, foi termos a honra de ter trabalhado com inúmeros líderes nas igrejas e clubes portugueses que se dedicam à promoção da cidadania e da participação cívica da comunidade na sociedade americana. O seu trabalho, em grande parte desconhecido, começou muito antes do projeto ter começado e vai sem dúvida continuar por muito tempo depois do projeto ter sido esquecido”.

O Portuguese-American Citizenship Project foi um esforço não-partidário para promover a cidadania, o recenseamento eleitoral e a votação dos imigrantes portugueses nos EUA. Foi iniciado em 1999 e incorporada em 2003, com o patrocínio da FLAD. Ao longo de 16 anos, o PACP colaborou com organizações nas comunidades portuguesas da Califórnia, Connecticut, Massachusetts, New Jersey e Rhode Island.

SÓ NA FLÓRIDA
Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!
Podemos apantá-los no aeroporto
Prometemos honestidade
Maria & Adelino Almeida
856-364-8652
856-718-6065
EXIT KING REALTY
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net

GET THE FACTS
about active retirement living
at **Linden Ponds** on the
South Shore.

FREE 38-PAGE BROCHURE
WRITTEN BY THE
RETIREMENT EXPERTS!



Call **1-800-989-0448** or visit
EricksonLiving.com to request your
FREE brochure!

Erickson LIVING
Linden Ponds
Add more Living to your Life®
South Shore | EricksonLiving.com



Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.

Ainda as Grandes Festas

“É gratificante ver-se correspondido em mais um tremendo êxito do cortejo etnográfico do Bodo de Leite”

Clemente Anastácio, coordenador

• FOTOS E ENTREVISTA DE AUGUSTO PESSOA

Pelas 9:30 da manhã de sábado, o cortejo etnográfico do bodo de leite saiu do parque das Portas da Cidade. Era o arranque de mais um êxito de Clemente Anastácio, que se passearia pelas ruas de Fall River, em direção ao Kennedy Park.

O sucesso surgia em cada grupo que passava. E este sucesso desfilava durante quatro horas de quadros regionais.

“Não foi fácil. Foi muito trabalhoso. Mas quando vimos milhares de pessoas a delirar com mais este estrondoso êxito, dizíamos para connosco: Tudo vale a pena, quando a alma não é pequena. E a minha alma é grande, em termos de apresentar em Fall River, o melhor que temos em poder associativo”, disse Clemente Anastácio.

O coordenador do desfile vive o cortejo etnográfico do bodo de leite, durante o ano inteiro. “Tudo o que de bom sai no Portuguese Times e graças a Deus que é em termos semanais, acaba por sair no cortejo etnográfico. O Portuguese Times é a minha orientação durante o ano inteiro. É ali que me informo do número dos telefones para os meus contactos e o resultado esteve bem patente no sábado das Grandes Festas”, prossegue Clemente Anastácio, um dos grandes pilares de sustento das Grandes Festas.



Clemente Anastácio continua a ser o grande impulsionador do cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas que só por si atrai a Fall River milhares de pessoas.

“Por vezes o peso dos anos já nos diz para abrandar. Mas se o cortejo etnográfico, atingiu o êxito que todos lhe reconhecem, só mais e melhor é que se pode fazer. São milhares de pessoas que vêm a Fall River. E esses milhares orientam-se pelos suplementos únicos do Portuguese Times. Por tudo isto, vamos, até poder, incentivar ou mesmo pressionar para se estar presente no cortejo por respeito a quem ali espera pela tão desejada passagem dos motivos regionais”, afirma Clemente Anastácio, cujo esforço se traduz numa das maiores manifestações sócio-cultural das comunidades dos EUA.

A ideia do cortejo etnográfico foi de Victor Santos. O continuador tem sido Clemente Anastácio. Mas não podemos esquecer Francisco Santos, que deu a sua ajudinha.

O ponto de concentração e arranque aconteceu na Ponta Delgada Boulevard, no parque das Portas da Cidade. Uma obra de Berta Cabral, então presidente da câmara municipal de Ponta Delgada.

“Foi um desafio que me foi feito por Heitor Sousa para preencher o sábado festivo. Aceitei pelo entusiasmo que sempre tive pelos nossos costumes e tradições”, referiu Clemente Anastácio.

“Mas não posso deixar

de referir Victor Santos e Francisco Santos (pai e filho), que estiveram comigo neste projeto”.

Ainda segundo ele, “o cortejo etnográfico é um quadro fruto da criatividade das nossas gentes, desde Pawtucket, Cumberland, passando por Cambridge e indo até Lowell, todos têm orgulho em se fazer representar”.

Apesar do entusiasmo em organizar o desfile, Clemente Anastácio todos os anos nos diz que é o último ano. Mas, e ainda bem que assim acontece, o último tarda em aparecer, dado que dificilmente se vai encontrar um substituto com o entusiasmo do homem da Terra Chã, da ilha Terceira.

Peregrinação Portuguesa ao Santuário de La Salette em Attleboro

Tem lugar domingo, 25 de setembro, a peregrinação anual ao Santuário de La Salette em Attleboro.

Na passagem dos 42 anos das celebrações o tema será Maria a Mãe da Misericórdia e as solenidades serão presididas pelo padre Henrique Arruda.

Os acompanhamentos musicais estarão a cargo do coro da paróquia de Santo António de Taunton, Ma.

É esperada a presença das comunidades de toda esta região, tal como se tem registado em anos anteriores.

Para mais informações contactar o padre Manuel Pereira 508 236-9034.



COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



Um alerta à comunidade

Jason Carvalho diagnosticado com espécie rara de cancro, precisa da nossa ajuda!

Quando a vida nos sorri, esquecemos que o sol nem sempre brilha para todos igualmente, como gostaríamos que assim fosse.

Jason Carvalho é um jovem de 27 anos com uma promissora vida académica, mas que foi interrompida ao ser diagnosticado com um tipo de cancro e, como já não fosse mal suficiente, dos mais agressivos.

Estão em curso tratamentos numa clínica em Boston, onde se encontram os melhores especialistas, mas como é do conhecimento geral, a família está perante um encargo financeiro avultado e incompatível para as suas posses.

Mas como somos uma comunidade, em que quando um ri de alegria, todos riem, também sabemos ajudar, quando um precisa de ajuda.

E agora quem precisa de ajuda são os pais de Jason Carvalho, para fazer face aos avultados custos dos tratamentos médicos.

Gerou-se um movimento de solidariedade junto das anexas do Clube Juventude Lusitana, com a finalidade de angariar fundos em apoio aos tratamentos de Jason Carvalho.

Sendo assim, está já agendado um almoço de angariação de fundos, no domingo 23 de outubro, pelas 12:30 no salão do Clube Juventude Lusitana.

Consta da ementa: sopa, salada, filetes de peixe com arroz, frango assado com batata, sobremesa e café. O entretenimento estará a cargo do conjunto “Speed Limit”.

Os bilhetes serão ao preço de 30 dólares para adultos e 15 dólares para crianças dos 6 aos 12 anos.

Jason Carvalho, filho de João e Ana Carvalho residentes em Cumberland, RI., foi diagnosticado com cancro dos linfomas (TCELL Linfoblástico Linfoma) que pela sua natureza é dos mais agressivos naquele tipo de doença.

O jovem já vai em dez meses de tratamento.

Recentemente, o doente foi submetido a transplante da medula óssea. Não obstante as várias tentativas de encontrar um doador, tal não aconteceu pelo que a última hipótese foi o transplante da mãe de Jason Carvalho, dado obrigar a que o doador se encontre entre os 18 e 45 anos de idade.

Como se depreende Jason Carvalho, nos seus 27 anos de idade, ao ter sido diagnosticado a 19 de outubro com aquele tipo de cancro, atravessa um dos mais difíceis momentos da sua vida, entre hospitais e tratamentos.

Antes de ser diagnosticado com cancro o jovem concluiu o Cumberland High School em 2006 e a Universidade de Rhode Island (URI) em 2012.

Nos Amigos da Terceira

São Vicente de Paulo veio à rua

FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Os Amigos da Terceira, que abrem e encerram o ciclo das festas e romarias de sabor bem português, entre os meses de maio e setembro, mantiveram a tradição com uma jornada bem tradicional, durante o passado fim de semana, com as festas em honra de São Vicente de Paulo.

Entre cantorias, cortejo da rainha, cortejo etnográfico, distribuição de massa e leite, procissão e missa de coroação viveu-se mais um fim de semana inesquecível, que primou pela aderência da comunidade, em jeito de despedida a mais um período de festas tradicionais.

Pela noite de sexta-feira, a rainha desfilou pelas ruas de Pawtucket, passando em frente à sede dos Amigos da Terceira, no seu barco, que teve de arrear os mastros para entrar no espaço engalanado do recinto de festas.

A rainha, damas e toda a sua corte, viram a sua bele-



O andor de São Vicente de Paulo.

za recortada através dos projetores na escuridão da noite, num belo quadro onde se realçava o poder de iniciativa de gente, que vive o que faz e faz muito bem.

E nós cá continuamos nesta teimosia única de realçar, incentivar, preservar e projetar o que de bom se faz na comunidade.

Como dizia o professor Amadeu Casanova Fernandes, “sobra-lhe no entusiasmo a falta de formação académica”. Se bem que esta afirmação daquele ilustre professor se refira à sua descoberta dos EUA, hoje a formação académica já está mais desenvolvida, mas mesmo assim são “os velhos do Restelo” que continuam a por de pé as grandes iniciativas comuni-

tárias. Veja-se o exemplo das Grandes Festas em Fall River a movimentar milhares de pessoas e onde os grandes obreiros estão nas bonitas 80 e mais primaveras. Talvez com planos de entregar o testemunho, mas com a certeza de continuidade que caso contrário mesmo de bengala vão continuar.

E tal como nos dizia o



O presidente Délio Leal, esposa e Hélio Melo.



As bandeiras das freguesias da Praia da Vitória transportadas pela juventude radicada por estas paragens.



A representação da freguesia das Lajes, que trouxe o império mais antigo.

saudoso Heitor Sousa, “muitos vão aparecer para comer um pedaço do bolo do sucesso”.

Um sucesso refletido no êxito comunitário, tal como vem mostrando ao longo dos anos Os Amigos da

Terceira. Uma marcha que desfila, o tema que interpreta, uma cantoria que se ouve, um pézinho que se vive, mantém viva uma identidade que teima em prevalecer.

(Continua na página seguinte)



Kayla Melo, a rainha, com a jovem corte.



Victor Santos, autor da letra e música da marcha que desfilou quer em Fall River, quer em Pawtucket no cortejo etnográfico das festas em honra de São Vicente de Paulo, acompanhado pela irmã.



Jovem par que desfilou pelas ruas de Pawtucket.

CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI — Tel. 401-722-2110



Restaurante aberto todas as sextas-feiras com os melhores pratos da cozinha regional. Reserve para todo o tipo de festa social

Quadros regionais vividos em Pawtucket

(Continuação da página anterior)

Tradições que encerram os valores trazidos das origens, onde já não conseguem a expressão que aqui se vive. Mas não é pelo saudosismo que o visitante acarreta sempre no seu discurso, naquela expressão dos coitadinhos, longe das origens. Hoje as origens estão aqui em termos diários através da RTPi, com a RTP Açores e RTP Madeira a serem ainda mais explícitas. E da Azores Airlines que a preços cada vez melhor os coloca aos pés do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada em quatro horas.

Como se depreende, as pessoas vivem as tradições pelo gosto do reviver. Ao ver um cortejo da rainha,



Na foto em cima, o congressista David Cicilino com a vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa.

Na foto abaixo, a representação da Praia da Vitória no cortejo.

um carro de bois, uma folia, recordam os tempos idos. Mas dizem lá para os seus botões, “bem melhor com as facilidades de vida de que hoje dispomos. Dizemos: Lá hoje está melhor. Bem. Pois que vos faça bom proveito. Mas eu prefiro ficar por cá e reviver nas terras da diáspora o que me serviu de berço”.

E os Amigos da Terceira, indiferentes a tais situações,



Uma burra de milho.



O lavrador foi ao cortejo.



A chamarrita do Pico.

mostraram no passado fim de semana que são um reduto histórico do que mais tradicional se faz pelas origens e aqui e ali se revive para agrado das largas centenas de pessoas que ali convergiram.

Mas isto foi sexta-feira. E no sábado...

Cortejo étnográfico, um quadro de costumes e tradições a desfilar pelas ruas de Pawtucket

O sábado foi mais um dia do Criador. Um pouco húmido, mas não impeditivo de um desfile de costumes e tradições.

Foi tradicional, foi regional, foi êxito.

(Continua na página seguinte)



Foi ao cortejo distribuir milho cozido.



CARDOSO TRAVEL

VIAJE COM O MELHOR! O seu dinheiro vale mais com a Cardoso Travel

Passagem de Ano na Madeira

2016-2017 (1 semana)

- 3 Excursões incluídas na Madeira, com guia local • Pico do Barcelos, Curral das Freiras e Câmara de Lobos • Pico da Torre, Cabo Girão, Encumenda, Porto Moniz, Paúl da Serra • Fábrica dos vimes na Camacha • Pico Areeiro, Santana c/suas casas de colmo, miradouro da Portela e Machico • Jantar de passagem de ano
- 12 refeições • Transfers de chegada e saída

CUSTO POR PESSOA

\$2.199

em duplo
Lugares
limitados



CARNAVAL EM SÃO MIGUEL

24 de Fev. - 06 Mar.

BOSTON-P. DELGADA-BOSTON

6 noites em excelente hotel • Baile de máscaras, Teatro Micaelense
Baile de gala, Coliseu Micaelense



SENHOR SANTO CRISTO em Ponta Delgada

16 a 23 de Maio



Fátima Visita do Papa mais Santo Cristo em Ponta Delgada

09 a 23 de Maio



120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI 02906
TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas:

E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

Amigos da Terceira encerram festividades de verão

(Continuação da página anterior)

Délio Leal é o presidente atual. E tem dado uma lição de associativismo. Não só organizou, como trouxe ao cortejo etnográfico, Os Amigos Açorianos, sem esquecer o Eduardo Pappoila, que fez ouvir o seu improviso ao longo do trajeto. O Clube Cultural Português e Recreativo do Warren com as impagáveis mulheres em ação, que distribuíram chouriço, morcela, torresmos, favas, frango, sem esquecer o tinto da tradição.



Délío Leal, presidente dos Amigos da Terceira com a esposa na procissão.



Clemente Anastácio foi mestre de cerimônias na apresentação da chegada do cortejo às instalações dos Amigos da Terceira.



Os jovens que constituíam a corte da rainha durante o desfile noturno realizado nas ruas de Pawtucket e em direção à sede do Centro Comunitário dos Amigos da Terceira.



O presidente do clube, Délío Melo, e esposa, com o congressista David Cicilino e um elemento das marchas.



A presença do Brightridge Club de East Providence.



Os Amigos Açorianos com o apoio de Eduardo Pappoila.



Mulheres em ação do clube Cultural e Recreativo de Warren.



O clube Cultural e Recreativo de Warren é uma presença habitual nas manifestações sócio-culturais da comunidade.

A Tasca do Warren é das mais populares nos cortejos etnográficos. O Brightridge Club, pela mão de Lidia Alves, trouxe a serração levada ao cortejo das Grandes Festas em Fall River.

O tema deste ano foi "Praia da Vitória - Pérola do Ramo Grande". E, vejam só, não se esqueceram do "embaixador da Praia" Hélio Melo, que desfilava logo após o presidente Délío Leal e esposa. Para dar mais ênfase, fizeram ainda desfilar as bandeiras de todas as freguesias da Praia da Vitória e diga-se por bonitas meninas.

Os 100 anos do Império das Lajes, 1916-2016, foi recriado por Victor Santos, com carro de toldo, casais em trajes da época, mesa posta, açafates de pão, num aprumo tão civilizado e uma tão delicada vocação tradicional.

Todo este conjunto bem parece obra de gente consciente no manter dos valores de uma cultura regional que atrai largas centenas de pessoas na procura de beber da bica da tradição o sumo que lhe dá vida.

Mas quase nos esquecíamos de dar lugar ao padroeiro. São Vicente de Paulo veio à rua no seu

andar. Teve procissão para a igreja e regresso ao salão, onde todos se vestiram a primor. O ato a assim o obrigava.



A Banda Nova Aliança de Santo António de Pawtucket.



Clube Cultural e Recreativo de Warren distribuiu vinho tinto durante o cortejo.

LIMA'S

AUTO BODY Sales & Service

1657 Main Street, West Warwick, RI
Tel. 401-821-8385

www.limasautobody.com
abel@limasautobody.com

MAIS DE 30 ANOS EM NEGÓCIO

- *Serviço de pintura*
- *Mecânica*
- *Bate-chapas*
- *Seguros*




O proprietário Abel Lima e empregados saúdam os Amigos da Terceira por mais um êxito nas festividades de São Vicente de Paulo

Bristol vestiu o fato domingueiro para receber o Senhor Santo Cristo dos Milagres

• TEXTO E FOTOS AUGUSTO PESSOA

O Senhor Santo Cristo dos Milagres lançou a bênção do seu andor sobre os fiéis que se concentraram em frente à centenária igreja de Santa Isabel em Bristol. Cenário idêntico viveu-se pelo tipicismo das ruas da mais pitoresca vila de Rhode Island, onde os crentes acorrem anualmente.

Pena é que ali não se aposte na promoção e o que acontece é que quando chegamos à próxima reportagem e perguntaram de onde vínhamos nos diziam: “não sabia que as festas do Senhor Santo Cristo eram hoje. Gostaria imenso de ter ido”.

O Senhor saiu à rua, recebido por um tapete de flores. Virando à esquerda na Wood Street, em frente está o busto de Luciano da Silva, médico e historiador. Foi um acérrimo defensor da comunidade e uma das figuras mais distinguidas pelos seus feitos na defesa dos nossos costumes e tradições, cultura e língua portuguesa.

Dizia-nos o saudoso Dr. Manuel da Silva: “Patrício. Enquanto Deus te der vida e saúde, nunca deixes de dar cobertura ao poderio comunitário. Isto é o espelho das nossas gentes. Vivem o que fazem. E tu estás lá para contar como foi. Mas tem cuidado o caminho não é só rosas. Há inveja transfor-



O jovem clero português que tomou presidio às festividades do Senhor Santo Cristo dos Milagres, que atraiu largas centenas de pessoas à vila de Bristol.

Na foto à direita a romaria de Bristol também se integrou na procissão em honra do Senhor Santo Cristo.



Os corpos diretivos da Irmandade do Senhor Santo Cristo.



O deputado António Cabral, presidente da banda de Nossa Senhora dos Anjos.



mada em espinhos. Mas tu sabes cortá-los”.

Este aparte é para lembrar aos mais descuidados a passar junto ao busto que ali está a figura de um dos mais ilustres membros da comunidade e que para sempre fará parte da história de Bristol, da história da igreja de Santa Isabel, da história de Rhode Island e da história da comunidade lusa dos EUA.

(Continua na página seguinte)

Saudamos a comissão organizadora das festas do Senhor Santo Cristo em Bristol pelo êxito das festividades!



JOSEPH PAIVA
e esposa
proprietários

THE AGENCY PAIVA Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



• Casa • Carro • Saúde • Motos
• Barcos • RV's • Negócios

SEGURO DE TODO O TIPO
• RESIDENCIAL
• COMERCIAL

194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI
(401) 438-0111



Santo Cristo em Bristol

(Continuação da página anterior)

Mas a procissão percorria o seu giro habitual. O sentimento era uma constante de fé e devoção.

É bonito ver que os princípios em que foram criados não se diluíram na cultura americana. Cada uma tem o seu lugar de honra. Foi bonito ver desfilar Joshua Canário, chefe da polícia de Bristol. António Teixeira, administrador da vila (mayor) e mesmo o deputado António Cabral, New Bedford, na qualidade de presidente da banda de Nossa Senhora dos Anjos, daquela cidade, uma das que abrilhantou a procissão.



A guarda de honra da polícia de Bristol chefiada por Joshua Canario passando em frente ao busto do Dr. Luciano da Silva.



António Teixeira, administrador da vila de Bristol.

São pormenores que enriquecem a procissão e o nosso trabalho, fruto da longa experiência, única, nestas andanças de imortalizar os feitos comunitários.

Uma outra curiosidade era a presença dosromeiros de Bristol, que se juntaram àquela manifestação de fé e devoção pelas ruas de uma vila que se enquadra no contexto de uma comunidade que mantém viva a chama lusa, através destas tão puras e significativas manifestações sócio-culturais.

Os padres Richard Narciso e Luís Garcia Dutra são o exemplo de um clero jovem, à frente de uma igreja centenária, onde têm desenvolvido um trabalho e que tem merecido os maiores elogios.

Qualquer padre se pode considerar orgulhoso quando os paroquianos enchem aquela bela igreja portuguesa, em termos semanais e esgota em dia de festa.

(Continua na página seguinte)



O pequeno pastor.



Carlos Medeiros, presidente da Sociedade D. Luis Filipe, com a esposa



As promessas que seguiam o andor do Senhor Santo Cristo.



A Irmandade da Trindade de Bristol incorporou-se na procissão.



SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

John F. Salema
4 Harding Avenue, Ludlow, MA

Nunca esqueceremos que foi em Bristol que nos radicamos após a chegada dos Açores. Embora afastados continuamos a dedicar grande apoio à igreja de Santa Isabel e às celebrações do Senhor Santo Cristo!



O tipicismo da vila aliado ao tipicismo da festa

(Continuação da página anterior)

Bristol, vila pitoresca e de beleza cativante inserida na baía de Narragansett, considerada a mais patriótica dos EUA, não só pelo seu passado histórico, como também por ser palco da realização anual da maior e mais antiga parada do 4 de julho, que assinala a independência dos EUA, teve honras de viver uma data, significativa do entusiasmo dos paroquianos de Santa Isabel.

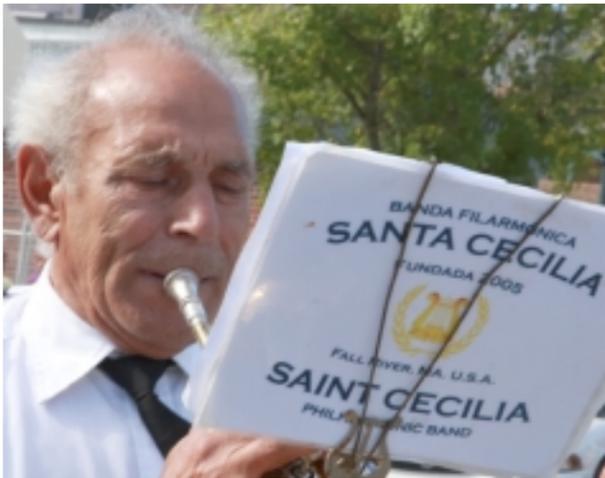
Como curiosidade, podemos acrescentar que Bristol detinha uma população de 15 mil pessoas por volta de 1913, com cerca de metade de origem portuguesa. O censo de 2010 dá uma população de 22.954 pessoas, mantendo uma alta percentagem portuguesa, ao que se junta uma segunda e terceira geração.

O entusiasmo em torno da igreja de Santa Isabel em Bristol tem o seu início por volta de 1870.

Os portugueses que gradualmente se foram radicando pela mais pitoresca vila de Rhode Island, eram apoiados pela igreja de Santa Maria, situada entre a Wood e State Street, a única católica em Bristol.



Os anjinhos que se integraram no cortejo religioso pelas ruas de Bristol.



A banda de Santa Cecília de Fall River também marcou presença



A tradição do romeiro vivida na procissão.



Foram várias as organizações que se integraram na procissão.



O distintivo da Irmandade da Trindade de Bristol.



A centenária organização D. Luis Filipe onde foi celebrada missa pela primeira vez, em português, em Bristol, antes da construção da igreja de Santa Isabel.

A OURIVESARIA NÚMERO 1
VOTADA PELOS LEITORES DO HERALD NEWS DE FALL RIVER
GILBERT'S JEWELERS

1370 PLEASANT STREET
FALL RIVER, MA
(508) 678-6747

Gilberto Costa, família e empregados saúdam a comunidade de Bristol junto da igreja de Santa Isabel pelo êxito das festividades em honra do Senhor Santo Cristo

- Ouro português
- Anéis de diamante
- Relógios • Pulseiras

Reparamos todo o material que vendemos

Mantendo uma tradição de 77 anos

O centenário das aparições de Fátima é tema obrigatório nos preparativos para 2017

• FOTOS E REPORTAGEM DE AUGUSTO PESSOA

A missa em honra de Nossa Senhora de Fátima foi celebrada na igreja de São Miguel em Hudson.

O celebrante foi o padre Jeff Cabral, de pais oriundos de Santa Maria, freguesia de Santo Espírito.

Como se depreende foram celebrações em família.

Uma vez mais registou-se uma larga adesão de crentes tiveram lugar as cerimónias junto à capelinha, localizada nas imediações do Hudson Portuguese Club e que se revestiram de curiosos simbolismos. Desde a coroação da imagem de Nossa Senhora, ao reviver da tradição dos três pastorinhos, tudo recebido num colorido tapete de flores, constituiu um quadro de devoção em honra da Virgem Maria.

Entre cânticos e louvores a imagem recolheu à capelinha, onde foi recebida pelos fiéis.

Tem o seu quê de respeito o facto de se ter preservado a capelinha, quando o pequeno clube daria origem ao atual, que constitui, presentemente, uma das dignas presenças lusas nos EUA.

Este ano, todas as celebrações referentes a Nossa Senhora de Fátima têm por tema as celebrações do centenário das aparições, que vão congregar grandes multidões em todos os locais de culto mariano.

Este cerimonial em honra da padroeira teve início em 1939 em Hudson, numa iniciativa do grupo das senhoras auxiliares daquele clube fundado em 1918.

Inicialmente a procissão tinha início no clube para a igreja de São Miguel e regresso. Acontecia anualmente no fim de semana mais próximo do 13 de julho. Após a missa havia a procissão de regresso ao clube, servia-se almoço, após o que a banda dava concerto havendo fogo de artifício e atraindo milhares de pessoas.

Em 1951, numa iniciativa de John P. Rio, seria construída a capela em honra de Nossa Senhora de Fátima. Esta iniciativa pôs à prova a dedicação das gentes de Hudson, naturais de Santa Maria e que ali se foram radicando, ao oferecerem os materiais necessários à construção.

Mas aqui surge uma curiosidade por muitos descon-

hecida. Entre a capela e o clube foi construído um monumento em homenagem a Peter Francisco, o herói da independência dos EUA e que seria inaugurado pelo arcebispo de Boston, Cardeal Humberto de Sousa Meireiros, que presidiu às festas em honra de Nossa Senhora de Fátima em 1971.

No ano de 1980 a capela ficou muito danificada por um incêndio ali deflagrado.

Quando a "Town's Light and Power" começou a desenvolver o sistema elétrico na área do clube foi construída uma nova capela um pouco maior que a anterior.

No ano de 2001 foi celebrado o 50º aniversário da festa de Nossa Senhora de Fátima, com homenagem a John P. Rio, o seu fundador. António e Margarida Chaves, que vivem nas imediações do clube e da capela, têm sido os responsáveis pela sua conservação.

Estas celebrações têm mudado de datas ao longo dos anos e desde 1998 a festa realiza-se no primeiro fim de semana após o feriado do "Labor Day".



O padre Jeff Cabral que presidiu às cerimónias religiosas acompanhou o andor vendo-se ainda na foto Mariano Alves, ativo elemento daquela comunidade



S.  R.

CONSULADO-GERAL DE PORTUGAL
EM BOSTON

Concurso Externo
Preenchimento de um (1) posto de trabalho
de Assistente Técnico

Nos termos da Portaria n.º 187/2013, de 22 de maio, faz-se público que, na sequência de despacho de autorização de 07 de Julho de 2016 de S. Exa. a Secretária de Estado da Administração e do Emprego Público, se encontra aberto, pelo prazo de 10 dias úteis a contar da data de publicação do presente aviso, concurso externo para o preenchimento de um (1) posto de trabalho, na categoria de Assistente Técnico, da carreira de Assistente Técnico, para exercer funções no Consulado-Geral de Portugal em Boston, que compreende um período experimental com a duração de 180 dias.
Para mais informações, por favor consulte o aviso completo constante do website do consulado: www.cgportugalboston.com.
O prazo para apresentação de candidaturas termina em 28 de setembro de 2016.

Promoção da S&F Concrete Contractors

224 golfistas angariaram mais de 100 mil dólares para o Hudson Portuguese Club

• Um total de 224 golfistas das mais diversas localidades de Massachusetts, Rhode Island, New Jersey e Connecticut, juntaram o desporto ao associativismo.

• TEXTO E FOTOS DE AUGUSTO PESSOA

O IX Torneio de Golfe da S&F Concrete Contractor, que teve lugar na passada quinta-feira no Juniper Hill Golf Course, em Northborough, revestiu-se de mais um estrondoso êxito.

Este evento anual promovido pela terceira maior companhia de cimentos dos

E a comunidade portuguesa de Hudson é disso o mais relevante exemplo. Não sendo muito numerosa, viu levantar um dos mais modernos edifícios para sede do poder associativo local, com honras de visitas e comentários das mais altas individu-

relevante presença do mundo associativo dos EUA.

Uma organização que teve o condão de receber o apoio dos irmãos Frias, também naturais daquela freguesia mariense, conseguindo atrair filhos e netos, apoio bem explícito, uma vez mais, num campo de golfe onde cada pancada e bola no buraco era significativo do aumento da conta bancária do Hudson Portuguese Club.

“Não se pode ficar indiferente ao relevante poder associativo como forma de manter a nossa identidade. E como tal continuamos a apoiar o Hudson Portuguese Club, na qualidade de pilar de sustentação dos nossos costumes e tradições”, sublinha António Frias, que não quer ver perder certos costumes que se estão a diluir com o tempo. “Os elementos base desta organização merecem todo o nosso respeito, não só quando trabalham horas a fio, como quando são chamados à última morada”, disse o empresário.

“Não fica nada mal se a bandeira do clube for hasteada a meia haste. Isto pode ser considerado um pormenor de pouca importância, mas é o respeito a quem parte e à sua família”, prossegue o grande dinamizador daquela presença que levantou desde os alicerces e que mantém firme como representação da portugalidade, baseada no poder associativo.

“Festas de Nossa Senhora de Fátima, carnaval, magusto, folclore e escola portuguesa são componentes que mantêm ativa esta presença lusa, com projetos de continuidade. E a tudo isto, juntam-se as confraternizações, como é o caso dos naturais da freguesia de Santo Espírito, da ilha de Santa Maria que se traduz num sucesso anual”, disse António Frias.

O empresário revelou, ainda, de forma curiosa, como disponibiliza o seu apoio para manter a comunidade de Santa Maria no mapa comunitário como uma das mais ativas, mesmo sem ser a mais numerosa. “Cada um na sua comunidade ajuda como pode o manter da nossa identidade. Nós aqui por Hudson ajudamos desta forma. Outros o farão de forma diferente, outros não o farão, mas como já tenho referido, coitado daquele que não se identifica com as origens”.



Silvino Cabral e David Breazano

O IX Torneio de Golfe da S&F Concrete Contractor foi mais um exemplo do que acima se refere, com a participação de 224 golfistas, que contribuíram para a angariação de mais de 100 mil dólares para o Hudson Portuguese Club.

António Frias dizia na reportagem de 2015 “de acordo com o apoio que o torneio vem merecendo não nos surpreenderá que para 2016 se atinjam os 100 mil dólares”. Pois o torneio atingiu mais do que esse vaticínio ao ultrapassar esse valor. Desta forma, o Torneio de Golfe da S&F Concrete Contractors acaba de ultrapassar tudo o que se faz pelos EUA, dentro desta modalidade, englobando de forma única as componentes desportiva e social.

Alguns dos concorrentes referiram-se com pena ao desaparecimento dos torneios do BES, que primavam pela boa organização. Com o seu desaparecimento temos os torneios da S&F, que em nada ficam atrás e que tem por finalidade o apoio ao poder associativo.

A coordenação do torneio de golfe deste ano esteve, uma vez mais, sob a responsabilidade de Lizett e Rodney Frias.

O evento, além da prática daquela modalidade desportiva, visa, como sempre, a confraternização traduzida no apoio financeiro ao poder associativo daquela comunidade.

Era notória a presença dos magnatas da indústria dos cimentos, do ferro, com que os irmãos Frias têm as melhores relações e facilidade de reunir num campo de golfe e contribuírem para apoiar uma das mais prestigiadas organizações no mundo português.

Um dia um tanto ou quanto escuro, mas não impeditivo do êxito desportivo conseguido num campo de golfe bem

continua na pagina 19



Lizett e Rodney Frias



António Frias Jr. durante a receção após o torneio de golfe

EUA é louvável, significativa, notória, relevante e frutífera. Constitui a maior iniciativa do género a nível comunitário, canalizando mais de 100 mil dólares para o incomparável poder associativo desta região, onde o Hudson Portuguese Club ocupa lugar de honra no modernismo das suas instalações.

Lá diz o ditado, de uma pequena embalagem pode sair um grande presente.

alidades, entre os quais destacamos Cavaco Silva, presidente da República Portuguesa, Carlos César, presidente do governo regional dos Açores e Berta Cabral, presidente da câmara municipal de Ponta Delgada. Destacamos, ainda, a presença de D. António de Sousa Braga, Bispo de Angra, natural da ilha de Santa Maria, da freguesia de Santo Espírito, que teve honra de inaugurar aquela



O bonito edifício do Hudson Portuguese Club



Fernando Rosa e Pedro Beleza entre amigos



S&F CONCRETE CONTRACTORS INCORPORATED

166 Central St., P.O. Box 427 Hudson, MA 01749
(978) 562-3495





José Frias, com dois netos que curiosamente são gémeos



Dois aspectos do serviço de buffet com que os participantes no torneio de golfe organizado pela S&F Concrete se deliciaram após encerrada a componente desportiva do dia que constituiu mais um grandioso exito



Stephen Doherty, António Frias e Rodney Frias



António Frias, Denise Frias e David Breazano



A mesa de José Frias durante a confraternização após o torneio de golfe



Pedro Beza, um dos 224 golfistas que tomaram parte do torneio da S&F Concrete na passada quinta-feira ladeado por António Frias e José Frias



António Frias, Lizett Frias, Pedro Beza e José Nunes



Fernando Rosa, José Frias e Pedro Beza



José Frias, Pedro Beza e Lizett Frias durante o almoço de confraternização do torneio de golfe da S&F Concrete



Rodney Frias, coordenador do torneio, Manuel Gonçalves, Silvino Cabral, Carlos Couto, José Pimentel, Ricardo Vieira, equipa vinda de Newark com António Frias, presidente da S&F Concrete



Lizett Frias e Rodney Frias, coordenadores do torneio de golfe, com a equipa vencedora



Tony Frias Júnior, Stephanie Durant, Lizett Frias, Rodney Frias, Stephanie Sousa e bisnetos de António Frias, empresário que tem chamado a si a responsabilidade anual do torneio de golfe, que tem canalizado, como é o caso deste ano, em que atingiu o montante de mais de 100 mil dólares



Silvino Cabral, José Monteiro e António Frias com um amigo após finalizado o torneio de golfe



José Nunes, Pedro Beleza, José Monteiro e Fernando Rosa



Isabel Frias



Na foto acima, Lurdes Melo, presidente do Hudson Portuguese Club, no uso da palavra quando agradecia o apoio aquele clube às mais de duas centenas de presentes no almoço de confraternização após o 9º torneio de golfe da S&F Concrete



Manuel Gonçalves, José Pimentel e Ricardo Vieira, da equipa de Newark, recebem de Lizett Frias o prémio correspondente ao 3º lugar



Na foto à esquerda, Rodney Frias, altura em que dava os resultados do torneio acompanhado pela irmã Lizett Frias, com quem coordenou mais um torneio de golfe da S&F Concrete, que concluiu com sucesso absoluto



António Frias Jr. com um amigo

S&F CONCRETE CONTRACTORS INCORPORATED

166 Central St., P.O. Box 427 Hudson, MA 01749

(978) 562-3495





Manuel Gonçalves, José Pimentel, Ricardo Vieira, Rodney Frias, e Lizett Frias



A mesa de Stephen Doherty



Carlos Couto, Manuel Gonçalves, Ricardo Vieira, José Pimentel, Silvino Cabral



Bem Vindo

O que deve esperar da sua loja:
Legumes e Fruta Fresca · Polvo · Mariscos · Queijos · Enchidos · Compotas
Chás e Cafés · Charcutaria Fria · Carnes de Qualidade · Produtos Lácteos



Sirva à sua mesa e delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas



Temos a melhor seleção de Azeites Portugueses



Vendemos a nossa própria marca de pimenta e especiarias



Grande seleção de vinhos, cervejas e licores



Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take Out"



Ofertas



Artesanato

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas



489 Bedford Street · Fall River, MA 02720 · 508-679-9307 · PORTUGALIAMARKETPLACE.COM



azores airlines

Boston

Lisbon

from \$684 round trip

Campaign conditions:

Sales until September 15th, 2016;

Travel from September 18th to October 27th, 2016;

Thursdays departures only;

Limited number of seats.

Azores Airlines

Contact Center 800 762 - 9995

azores.express@safa.pt

08:30 am - 05:00 pm Weekdays

09:00 am - 01:00 pm Sat (USA)

Travel Agents

www.azoresairlines.pt



Price is for round trip airfare Boston/Lisbon/Boston per person on azores airlines; all taxes and fees included. Travel dates: 18Sep16-27Oct16 (last return); Book by: 01Sep16-15Sep16; Free checked baggage allowance: 1 piece up to 50lbs/23Kgs; carry on of 17lbs/8kgs; Checked bag fees apply for additional checked baggage; please see the airline website for more information. Restrictions/blackout dates may apply; Capacity controlled; Subject to availability and changes without notice. Cancellation policies apply. Azores Airlines/Azores Express are not responsible for errors or omissions.

tratado, para a prática da modalidade.

O Juniper Hill Golf Course, localizado em Northborough, está entre os 10 melhores campos de golfe públicos no estado de Massachusetts, e como tal não seria de estranhar a forma impecável com que é cuidado e como se apresenta para as largas centenas de adeptos da modalidade que por ali passam semanalmente.

Começando por agradecer a presença de todos, Rodney Frias, que assumiu o lugar de mestre de cerimónia, sublinhou: “É bom ver que esta iniciativa da S&F Concrete se traduz numa forte adesão de praticantes de golfe e num grande apoio ao Clube Português de Hudson e ao conjunto de atividades que ali se desenrolam”.

Por sua vez, Lurdes Melo, presidente do Hudson Portuguese Club disse: “Continua a ser impressionante o apoio que recebemos da S&F Concrete, independentemente do movimento financeiro que a nossa organização desenvolve”. “Escola portuguesa, rancho folclórico, banda de música, secção desportiva e festas em honra de Nossa Senhora de Fátima são atividades que se desenvolvem como forma de manter uma identidade”, acrescentou Lurdes Melo.

António Frias está sempre por perto. Vive a sua família, a sua empresa, o seu clube e a sua origem. “Viemos de outras terras. Chegamos e rapidamente nos apercebemos que quanto mais nos aplicássemos nas nossas funções mais probabilidades tínhamos no sucesso”, sublinhou António Frias.

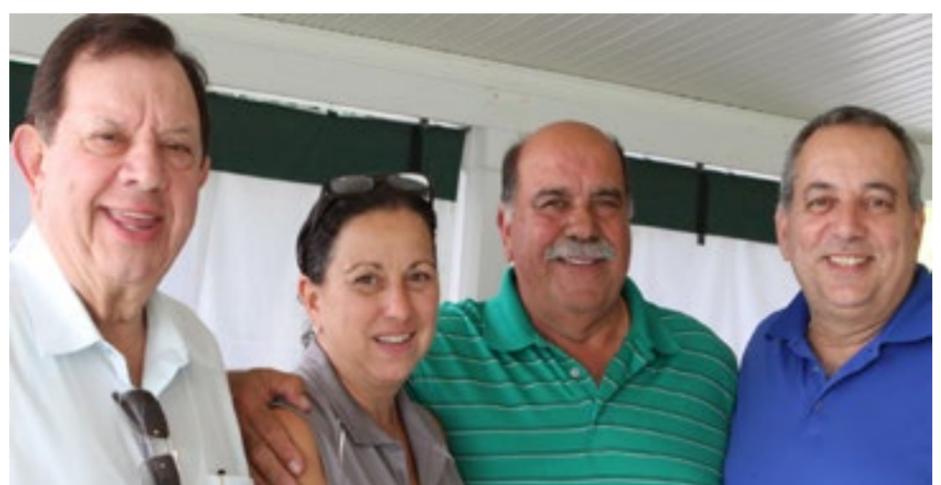
“Esta iniciativa da S&F Concrete visa uma maior projecção no mundo empresarial aproveitando a presença de gente de grande nome no ramo, atraídos por esta modalidade desportiva. A outra finalidade é o apoio ao Hudson Portuguese Club, a coroa de glória de quantos sentem orgulho naquela majestosa presença lusa em Hudson”, concluiu António Frias.

Mas o apoio da S&F Concrete Contractors, não se limita só ao torneio de golfe. Se bem que podia ter optado por uma grande unidade turística da área para a festa dos 50 anos da S&F Concrete, deu preferência ao Hudson Portuguese Club, mais uma vez no sentido do apoio e da projecção do nome daquela presença lusa em Hudson.

“Desde 148 participantes em 2008 tivemos 224 este ano com um número ainda maior no almoço de entrega de troféus”, disse António Frias.

“Este torneio de golfe foi feito para ter continuidade anual dado o êxito de 224 praticantes, o que denota o entusiasmo crescente em volta da iniciativa. Os presentes eram todos da indústria da construção”, concluiu António Frias.

Esta iniciativa dos irmãos Frias bem poderá ser um exemplo junto de bem sucedidos empresários perante grandes valores associativos que temos em Massachusetts e Rhode Island.



A alegria estampada no rosto de mais um exito do torneio de golfe da S&F Concrete que canalizou mais de cem mil dólares para o Hudson Portuguese Club

Clube Português de Hudson digna presença da comunidade portuguesa nos EUA

O primeiro português que chegou a Boston em julho de 1886 no navio “Sarah” radicou-se em Hudson. Segundo reza a história, seu nome era José Maria Tavares, vindo da ilha de Santa Maria, Açores.

O primeiro trabalho deste “descobridor” dos EUA ainda jovem foi na quinta do Mr. Stow. Curiosamente e para quem conhece as redondezas de Hudson, Stow é uma vila adjacente a Hudson. Em 1887 José Maria Tavares conseguiu trazer para junto dele os irmãos Manuel e João que chegaram em maio daquele ano.

Os Garcias foram os primeiros “aventureiros”, vindos da ilha de São Miguel, a radicarem-se em Hudson, o que aconteceu em 1889.

Nos tempos mais próximos, nos anos 80 e 90, chegaram os Chaves, Bragas, Bairos, Correias, Luz e Câmaras.

A comunidade portuguesa de Hudson aumenta com oriundos da Madeira e outras ilhas dos Açores. Segundo os registos vamos encontrar os Couto, Furtado, Sousa, Pimentel, Araújo, Pestana e Grillo, que aos poucos se foram radicando na margem do Assabet River.

É precisamente José Grillo (com dois “LL” fruto dos registos americanos) que em 1908 assume a presidência da “Portuguese Fraternity of the USA”.



António e Denise Frias



Denise Frias e David Breazano

“Clube Português de Hudson”, com sede no 48 Main Street, onde ficou até 1933 quando se mudou para as novas instalações na Port Street. O clube foi incorporado em 1928 para mais tarde serem adquiridos não só aquele terreno como os circunvizinhos.

As festas em honra de Nossa Senhora de Fátima tiveram lugar em 1939,

padroeira das Senhoras Auxiliares daquela organização de Hudson. Desde então as festas têm lugar anualmente. A primeira capela foi construída em 1951 por John P. Rio.

A primeira equipa de futebol foi fundada em 1923, conhecida como Hudson Portuguese Club Madeirense Soccer Ball Team. Faustino Mendes foi o jogador que mais se destacou chegando a jogar no US National Team.

O primeiro imigrante eleito para o “Town of Hudson” foi António Chaves (“Board of Selectmen”) em 1977. Foi o segundo ao nível do estado de Massachusetts depois de Manuel Fernando Neto ter sido o primeiro em New Bedford.

Indo ao encontro das exigências dos tempos atuais e com um olhar no futuro o clube dispõe de um novo edifício nos terrenos da organização no valor de 6 milhões de dólares, orgulho da comunidade lusa ali radicada.



Lurdes Melo, Presidente do Hudson Portuguese Club



A primeira iniciativa comercial acontece em 1913, propriedade de Victorino Bairos e António J. Chaves, tendo José M. Chaves como empregado.

No inverno de 1914 um grupo de 20 portugueses formaram a banda de música que dava o seu primeiro concerto em 1915, com o nome de Hudson Portuguese Band.

A banda passou a ficar agregada ao clube desde 1920 mudando o nome para Hudson Portuguese Club Band.

Em 1915 um outro grupo de portugueses, oriundos da ilha de São Miguel,

formaram a Irmandade do Espírito Santo.

Em 1917 os portugueses radicados pelos EUA foram chamados a incorporar o exército americano na I Guerra Mundial. Hudson enviou para o conflito armado 19 jovens luso-americanos, dos quais somente um não regressou. Domingos Fortes morreu em combate na batalha de Argonne na França. Fortes estava nos EUA há menos de dois anos e pouco falava inglês.

O primeiro clube português sob o nome de Hudson Sport Club foi constituído em 1919, com sede no 86 Apsley Street. João Rio foi o primeiro presidente.

Esta organização fechou as portas em 1922 tendo sido aberto logo em seguida um outro clube com o nome de



Rodney Frias, coordenador do torneio, Manuel Gonçalves, Silvino Cabral, Carlos Couto, José Pimentel, Ricardo Vieira, equipa vinda de Newark com António Frias, presidente da S&F Concrete



Dois feridos graves resgatados na Serra da Estrela por helicóptero do INEM

Dois pessoas ficaram gravemente feridas num acidente rodoviário em Malhão, Gouveia, que obrigou a uma arriscada operação de salvamento com operacionais de três corporações de bombeiros apoiados por um helicóptero, informou fonte da Proteção Civil.

O acidente ocorreu pouco depois do meio-dia, quando um jipe com duas pessoas caiu numa ravina em Malhão (distrito da Guarda), numa zona da Serra da Estrela que é usada frequentemente por entusiastas da prática de todo-o-terreno.

Segundo fonte do Comando Distrital de Operações de Socorro (CDOS) da Guarda, operacionais das corporações de bombeiros do Folgoso, Gouveia, Manteigas, da Proteção Civil e da GNR enfrentaram muitas dificuldades para desencarcerar os dois passageiros do jipe, tombado numa zona de difícil acesso, apesar do apoio do helicóptero do Instituto Nacional de Emergência Médica (INEM) de Santa Comba Dão.

Após o resgate, um ferido considerado em estado grave foi encaminhado para o Hospital da Guarda, enquanto o outro, em situação considerada ainda mais complicada, foi transportado no helicóptero para os Hospitais da Universidade de Coimbra.

Pai detido por suspeita de matar filho com utensílio de cozinha em Queluz

Um homem de 81 anos é suspeito de ter matado no sábado o filho de 42 com um utensílio cortante de cozinha em Queluz, Sintra, estando em curso diligências para determinar as motivações do aparente desentendimento familiar, disse fonte policial.

A oficial de serviço do Comando de Lisboa da Polícia de Segurança Pública (PSP) indicou que o crime ocorreu um pouco antes das 11:00, hora a que os agentes policiais chegaram ao local e encontraram o corpo já cadáver.

Confirmando tratar-se de um homicídio, a fonte indicou que o suspeito foi detido para interrogatório e que a Polícia Judiciária (PJ), chamada ao local, está a investigar o caso, nomeadamente as razões que alegadamente levaram o pai a matar o filho.

“Foi utilizado um utensílio de cozinha, que não foi uma faca”, acrescentou a fonte, adiantando que o corpo da vítima foi removido para a morgue local, onde será feita a respetiva autópsia.

Câmara do Montijo investe mais de 200 mil euros nas escolas do concelho

A Câmara do Montijo, no distrito de Setúbal, anunciou que está a concluir obras em várias escolas públicas do concelho, com vista ao arranque do novo ano letivo, num investimento superior a 200 mil euros.

“No total, nas escolas básicas e jardins-de-infância dos dois agrupamentos de ensino, Agrupamento de Escolas do Montijo e Agrupamento de Escolas Poeta Joaquim Serra, está a ser realizado um investimento superior a 200 mil euros, em intervenções de melhoria e de reabilitação das infraestruturas existentes”, refere a autarquia em comunicado.

Segundo o município, foram efetuadas pinturas interiores e exteriores nos edifícios, instalado pavimento em mosaico em algumas salas de aula e substituídas portas e mobiliário.

Na Escola Básica Novos Trilhos, na freguesia da Atalaia, os trabalhos incluíram a substituição da cobertura, “no âmbito do plano de substituição das coberturas que contém amianto que a câmara tem vindo a executar e que encerra neste estabelecimento”.

Incêndio em habitação deixa casal idoso desalojado em Marco de Canaveses

Um incêndio destruiu na passada sexta-feira uma habitação na localidade de Sande, no concelho de Marco de Canaveses, e deixou desalojado um casal de idosos, disse à Lusa fonte dos bombeiros.

“O casal ainda recebeu assistência no local, devido a problemas de ansiedade, mas não necessitou de ser transportado para o hospital”, explicou o comandante Sérgio Silva.

O alerta para o incêndio foi registado às 12:00 e, segundo Sérgio Silva, são desconhecidas as causas do incêndio.

No combate ao fogo, que se prolongou por cerca de duas horas, estiveram 14 bombeiros da corporação de Marco de Canaveses, apoiados por quatro viaturas.

O alojamento alternativo para o casal foi disponibilizado por familiares.

Carrinha de tabaco assaltada na zona de Monforte com ameaça de armas de fogo

Uma carrinha que transportava tabaco foi assaltada por três homens encapuzados, com ameaça de armas de fogo, no concelho de Monforte, distrito de Portalegre, disse à agência Lusa fonte da GNR.

“Os assaltantes, que se puseram em fuga, roubaram o tabaco que estava no interior do veículo, e dinheiro, mas os valores do roubo ainda não foram apurados”, referiu a mesma fonte, acrescentando que o assalto ocorreu cerca das 16:30, na estrada entre Santo Aleixo e Veiros, no concelho de Monforte.

Segundo a fonte da GNR, “os três homens seguiam num veículo ligeiro, ultrapassaram a carrinha que transportava tabaco e ameaçaram o condutor com duas armas de fogo” mandando-o encostar na berma da estrada, tendo depois feito o transbordo do tabaco para o automóvel em que se faziam transportar.

Morreu segundo militar dos comandos

O segundo militar dos comandos que estava internado no hospital em estado muito grave morreu no passado sábado, depois de problemas ocorridos durante o 127.º curso de comandos do exército, disse o ministro da Defesa.

O militar em causa é Dylan Araújo da Silva e encontrava-se internado no Hospital Curry Cabral, em Lisboa, desde o dia 06 de setembro, devido a complicações hepáticas.

Numa cerimónia de inauguração do monumento em homenagem aos combatentes em Monforte, o ministro Azeredo Lopes deu conta da morte do militar dos comandos, entretanto confirmada à Lusa pelo porta-voz do Exército, o tenente-coronel Vicente Pereira, em comunicado.

“É com profundo pesar e consternação que o Exército informa que faleceu hoje, dia 10 de setembro de 2016, pelas 09:25 horas, o Soldado Dylan Araújo da Silva”, lê-se no comunicado.

O documento acrescenta ainda que “neste momento de luto, dor e sofrimento para a família e para o Exército”, o General Chefe do Estado-Maior do Exército, General Frederico José Rovisco Duarte, “transmitiu à família todo o apoio e solidariedade”.

O apoio psicológico aos familiares continua a ser asse-

gurado através do Centro de Psicologia Aplicada do Exército, refere ainda o porta-voz. Esta é a segunda morte de um militar na sequência do treino dos Comandos na região de Alcochete, no distrito de Setúbal, que decorreu no domingo passado (04 de setembro). No dia do treino um militar morreu e vários outros receberam assistência hospitalar. Um desses militares que estava com prognóstico reservado tratava-se de Dylan Araújo da Silva.

O caso já desencadeou investigações na Justiça – instauradas quer pelo chefe do Estado-Maior do Exército, quer pela Procuradoria-Geral da República – e levou à suspensão dos cursos de Comandos do Exército.

Questionado sobre as investigações em curso, o ministro da Defesa disse que não irá fazer antecipações sobre eventuais conclusões quando ainda há trabalhos a decorrer.

“Não vou antecipar, opinar sobre o andamento da investigação quando se acaba de saber que se perdeu uma vida”, afirmou Azeredo Lopes, considerando “macabro e de mau gosto” eventuais considerações neste momento.

Já sobre a notícia do Expresso de que “Governo admite extinguir comandos”, o ministro da Defesa recusou comentar diretamente, afirmando apenas que se estivesse sempre a desmentir notícias não verdadeiras não faria outra coisa.

Ensino Superior

Universidades e politécnicos satisfeitos com aumento de alunos

Universidades e politécnicos públicos afirmaram estar satisfeitos com o aumento do número de novos alunos no ensino superior, na 1.ª fase deste ano, com os politécnicos a sublinharem o seu crescimento pelo 3.º ano consecutivo. “O ensino politécnico cresce pelo 3.º ano consecutivo, e cresce o número de estudantes que escolhem os politécnicos em primeira opção. Isso para nós é muito importante e significativo, deixa-nos muito satisfeitos, porque significa confiança no sistema”, disse o presidente do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos (CCISP), Joaquim Mourato, aos jornalistas, num encontro sobre os resultados da 1.ª fase do concurso nacional de acesso, organizado pelo Ministério da Ciência Tecnologia e Ensino Superior, que decorreu na sexta-feira em Lisboa. O CCISP sublinha não só o crescimento de estudantes que procuram politécnicos em primeira opção – 14.188, mais 408 do que em 2015 –, mas também o facto de o aumento de 3,9% de colocados neste subsistema, este ano, ficar acima do aumento global de 2,1% (nas universidades e politécnicos). Este ano, a 1.ª fase do concurso nacional de acesso colocou 15.922 estudantes nos institutos politécnicos, mais 593 do que em 2015.

“Os portugueses sabem que o ensino superior é um investimento com retorno”, disse Mourato, que entende que este “é o caminho para que tenhamos crescimento e desenvolvimento sustentado”.

Do lado das universidades, o presidente do Consel-

António Guterres vence quarta votação para secretário-geral da ONU

O ex-primeiro-ministro português António Guterres ficou à frente na quarta votação secreta ocorrida na passada sexta-feira entre os membros do Conselho de Segurança das Nações Unidas para eleger o próximo secretário-geral da organização, disseram fontes diplomáticas à Lusa.

Guterres teve 12 votos “encoraja”, dois “desencoraja” – melhorando o resultado da anterior votação – e um “sem opinião”.

Durante a votação, cada um dos 15 membros do conselho indicou se “encoraja”, “desencoraja” ou “não tem opinião” sobre os 11 candidatos.

Dois outras votações estão agendadas: uma semelhante às primeiras quatro, que acontece a 26 de setembro, e uma na primeira semana de outubro, em que os votos dos membros permanentes do conselho, que têm poder de veto sobre os candidatos, serão destacados.

António Guterres venceu as três primeiras votações para o cargo, que aconteceram a 21 de julho, 05 de agosto e 29 de agosto.

ho de Reitores das Universidades Portuguesas (CRUP), António Cunha, considerou como uma “nota positiva” o maior número de entradas no ensino superior público, o que deixa as instituições “muito satisfeitas”.

O ministro que tutela o ensino superior, Manuel Heitor, sublinhou o aumento de jovens a querer ingressar no ensino superior, mas disse que não chega.

“Temos de estudar ainda muito mais”, afirmou.

A 1.ª fase do concurso de acesso ao ensino superior público colocou 42.958 novos alunos nas universidades e politécnicos, um aumento de 2,1% em relação à mesma fase em 2015, segundo dados da DGES. Os quase 43 mil colocados em 2016, comparados com os 42.068 do ano anterior, traduz-se em mais 890 estudantes que conseguem lugar na 1.ª fase, face a 2015. Este ano, houve, na 1.ª fase, mais 133 vagas a concurso do que em 2015. Os resultados da 1.ª fase do concurso nacional de acesso ao ensino superior estão desde o passado domingo disponíveis em www.dges.mctes.pt. A 2.ª fase do concurso decorre de 12 a 23 de setembro, para os candidatos que não conseguiram lugar na 1.ª fase, para colocados que queiram mudar de curso ou instituição. Os resultados da 2.ª fase serão divulgados a 29 de setembro.

GNR localiza em Vilar Formoso menor desaparecida em França

A GNR anunciou na passada sexta-feira que localizou na fronteira de Vilar Formoso, Almeida, uma menor de 16 anos que tinha sido dada como desaparecida pelas autoridades francesas e que também deteve o homem de 29 anos que a acompanhava.

Segundo fonte do Comando Territorial da GNR da Guarda, a menor foi localizada por militares do Destacamento Territorial de Vilar Formoso, no âmbito da operação “JPO Cars”, quando estava acompanhada por um homem “que foi detido por se encontrar em situação ilegal em território nacional”.

A fonte adiantou à agência Lusa que a localização da menor foi efetuada quando, na companhia do detido, se preparava “para abandonar o território nacional num táxi que se dirigia a França”.

“Da análise dos documentos e posterior consulta das diversas bases de dados foi possível apurar que a menor se encontrava desaparecida há cerca de dois anos de uma instituição em França”, indica.

O detido, com antecedentes criminais naquele país por furto, recetação, violência e agressão sexual, “tinha a permissão de permanência no espaço Schengen caducada”, de acordo com a GNR.

A menor e o homem foram presentes ao tribunal de Almeida, que determinou a institucionalização da rapariga e a extradição do indivíduo do Espaço Schengen.

Autorizado concurso público para transporte aéreo de carga e correio dos Açores

O Conselho de Ministros autorizou o lançamento do concurso público para a concessão do transporte aéreo de carga e correio entre os Açores e o continente português, num montante máximo de 9,4 milhões de euros e pelo período de três anos.

O comunicado do Conselho de Ministros publicado na página da Internet do Governo informa que foi autorizada a despesa, no montante máximo de 9,4 milhões de euros e o lançamento de concurso público, com publicação no Jornal Oficial da União Europeia, “para a prestação de serviços aéreos regulares para o transporte de carga aérea e correio, em regime de concessão, na rota Lisboa/Terceira/Ponta Delgada/Lisboa ou Lisboa/Ponta Delgada/Terceira/Lisboa”.

Segundo o documento, a concessão vigora pelo período de três anos e é delegado “no ministro do Planeamento e

das Infraestruturas, com a faculdade de subdelegação, a competência para a prática de todos os atos necessários a realizar no âmbito deste procedimento”.

O secretário regional do Turismo e Transporte dos Açores, Vítor Fraga, manifestou à agência Lusa satisfação com esta deliberação, por “permitir colocar em prática uma das peças fundamentais do novo modelo de acessibilidades à região que irá permitir dinamizar as exportações das empresas do arquipélago, tornando-as mais competitivas”.

Vítor Fraga adiantou que o concurso “contempla o transporte aéreo de carga e correio através de um avião cargueiro, com frequência de seis dias por semana no verão IATA e cinco dias semanais no inverno IATA, obrigando a uma disponibilidade mínima de 15 toneladas por dia, sendo que 13 dessas toneladas obrigatoria-

mente têm de ser disponibilizadas depois das 17:00 locais (mais uma hora em Lisboa)”.

“Permite assim que os produtos da fileira pesca possam entrar na cadeia de distribuição no próprio dia, estimando-se uma valorização na sua comercialização de 30%”, salientou.

Segundo o governante, é, ainda, “contemplada uma redução de 40% nas tarifas aéreas dos produtos mais exportados da região, nomeadamente o pescado face aos preços atuais”.

Atualmente, o transporte de carga entre os Açores e o território continental é efetuado pelas transportadoras aéreas SATA e TAP.

No comunicado enviado às redações após o final da reunião do Conselho de Ministros, na quinta-feira, este ponto não constava do documento.

Município da Madalena, nos Açores vende lotes de habitação para fixar pessoas

A Câmara da Madalena, nos Açores, vai vender em hasta pública dez lotes de terreno na sede do concelho para construção de habitação, iniciativa que visa promover a fixação de pessoas naquele município da ilha do Pico.

Segundo informação da autarquia, os lotes vão ter um preço base de licitação entre os 20 e os 28 mil euros, estando incluído no montante o respetivo projeto de arquitetura.

O município adianta que a iniciativa é um “esforço efetivo para combater a desertificação demográfica, um dos maiores flagelos com que a ilha e a região se debatem”.

À agência Lusa, o presidente da Câmara, José António Soares, disse que estes lotes permitem, por outro lado, a urbanização de três espaços no centro da vila.

“Um dos nossos grandes objetivos é requalificar e fazer com que as pessoas fiquem no centro da vila”, afirmou José António Soares, explicando que esta iniciativa não é inédita no município que, de acordo com os Censos 2011, tinha cerca de seis mil habitantes.

O autarca adiantou que o município disponibilizou no

passado um loteamento junto ao parque de campismo, com 14 lotes, estes destinados a jovens casais.

“Neste, falta apenas um lote para ficar completa a urbanização”, declarou, assinalando ainda que o município dispõe de outros três, junto à escola cardeal Costa Nunes, que se encontram em hasta pública.

José António Soares referiu que a novidade da nova hasta pública, destinada à população do concelho e prevista para 19 de outubro nos Paços do Concelho, é a inclusão dos projetos de arquitetura.

“Há muitas pessoas interessadas nos lotes e que têm procurado o município. A nossa expectativa é alta”, referiu.

No âmbito das políticas de combate à desertificação, José António Soares adiantou que o município promove, também, a entrega de ‘kits’ de natalidade, com produtos essenciais para os primeiros meses de vida dos bebés, iniciativa que arrancou este ano e contemplou já 20 famílias.

Às famílias numerosas, a autarquia tem igualmente prestado apoio com isenção dos custos de alguns serviços municipais.

Parlamento dos Açores aprova derrama regional com redução de 20%

O parlamento dos Açores aprovou na passada sexta-feira uma proposta do Governo Regional de criação da derrama regional, que vai incidir sobre as empresas do arquipélago que tenham um lucro tributável superior a 1,5 milhões de euros. A medida, que contou com o voto favorável de quase todos os partidos, à exceção do PCP, que se absteve, prevê uma redução de 20% na aplicação do imposto em relação aos valores da derrama estadual, mas os deputados continuam sem saber quantas empresas serão abrangidas e quanto vão pagar.

“Nós já perguntámos várias vezes ao senhor vice-presidente do Governo Regional qual o impacto financeiro desta medida, mas o senhor apenas diz que terá um desconto de 20%”, lamentou Jorge Macedo, do PSD, acrescentando que, em última análise, o diploma poderá ser “perfeitamente inócuo”.

O vice-presidente do executivo, Sérgio Ávila, explicou que esta proposta beneficia as empresas açorianas, reforçando a sua competitividade, ao mesmo tempo que poderá atrair mais investimento privado, mas nunca esclareceu quanto é que a região vai arrecadar de receita com este imposto.

“Essas empresas, que tinham um lucro tributável entre 1,5 e 7,5 milhões de euros, pagavam uma derrama de três por cento, e passam a pagar 2,4%, é este o desconto”, insistiu o governante, sem esclarecer, no entanto, as dúvidas da oposição.

Francisco César, deputado da bancada socialista, afirmou que mais importante do que o impacto financeiro da medida é o princípio que esteve na sua origem.

“O que interessa é que o PS e o Governo estão a cumprir aquilo que prometeram. Ir até ao limite dos seus recursos e das suas competências para melhorar a vida das empresas e a vida dos açorianos”, sublinhou.

Graça Silveira, do CDS, entende que o Governo Regional não devia ter criado a derrama, porque ela resulta de uma medida de austeridade que já não devia estar em vigor.

“Não acha que a derrama estadual devia ser eliminada, agora que acabou a tão mal fadada austeridade?”, questionou a deputada centrista, para quem um desconto de 20% é uma medida sem grande alcance ou significado.

Aníbal Pires, do PCP, tem uma visão exatamente oposta, defendendo que as maiores empresas dos Açores não só devem pagar derrama, como devem pagá-la sem qualquer desconto.

“Estamos a falar das maiores empresas e essas, certamente, têm essa responsabilidade de contribuir com a sua tributação para o aumento da receita regional”, adiantou o parlamentar comunista, que chegou a apresentar uma alteração ao diploma para eliminar o desconto proposto pelo Governo, mas que acabou chumbada.

Zuraida Soares, do Bloco de Esquerda, lamentou também que o Governo Regional esteja tão preocupado com as grandes empresas da região.

O parlamento açoriano aprovou também, por unanimidade, o novo sistema de adesão ao selo “Marca Açores”, destinado a identificar a origem dos produtos típicos do arquipélago. Atualmente já existem cerca de 1.400 produtos no arquipélago que ostentam essa designação.

Incêndios

Madeira aguarda soluções para resolver “o grosso” do realojamento

O secretário das Finanças da Madeira afirmou hoje que “o grosso” do realojamento das pessoas afetadas pelos incêndios “ainda está por fazer”, perspetivando que surjam “soluções concretas de financiamento” numa reunião marcada para a semana, em Lisboa.

“O grosso efetivamente ainda está por fazer, que é o realojamento e reconstrução de casas que foram totalmente destruídas e é isso que falta definir. E esperamos para a semana ter uma resposta mais concreta para esta necessidade de financiamento”, disse Rui Gonçalves à agência Lusa, à margem da reunião que teve hoje no Funchal com o ministro adjunto, Eduardo Cabrita.

Os incêndios que fustigaram a Madeira em agosto, sobretudo o concelho do Funchal, provocaram três vítimas mortais, um ferido grave e prejuízos materiais avaliados pelo executivo madeirense em cerca de 157 milhões de euros, incluindo danos em 233 habitações, das quais 174 estão totalmente destruídas.

O Governo Regional conseguiu realojar provisoriamente 93 famílias recorrendo ao mercado de arrendamento local, mas há ainda outras 60 a residir com familiares.

Referindo-se à reunião que está agendada para o dia 14, em Lisboa, na Secretaria de Estado do Desenvolvimento e Coesão, o governante madeirense manifestou o desejo de que deste encontre resultem “soluções de financiamento para fazer face às despesas com a área de habitação, que estão quantificadas em cerca de 17 milhões de euros”.

Rui Gonçalves referiu que foi conseguido um reforço



do Fundo de Emergência, na ordem dos 924 mil euros, dado a pedido da Segurança Social da Madeira. Esse pedido requeria que fosse “libertado um saldo que tinha transitado de 2015”.

O reforço foi atribuído à Associação Santo António (ASA) “para cobrir os custos que decorrem desta fase inicial do processo de apoio às famílias que viram as suas habitações destruídas”.

Quanto às infraestruturas afetadas pelo fogo, o responsável mencionou que estão cobertas pelo Fundo de Coesão.

“Temos área empresarial também coberta por duas linhas de crédito que vão ser abertas”, complementou Rui Gonçalves, reforçando que “falta agora definir o financiamento para a parte mais sensível e importante, que é a habitação”.

11 de setembro de 2001, o dia que marcou o mundo para sempre

Foi há 15 anos, na manhã de 11 de setembro de 2001, uma terça-feira. Dezanove terroristas da organização fundamentalista islâmica al-Qaeda desviaram quatro aviões de passageiros. Dois foram embater contra as Torres Gêmeas do complexo World Trade Center em New



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

York, outro atingiu o Pentágono, sede do Departamento de Defesa, em Washington, e o quarto cai num campo agrícola na Pensilvânia, depois de alguns passageiros e tripulantes terem tentado retomar o controlo da aeronave que os sequestradores reconduziriam na direção da capital norte-americana com o propósito de embater na Casa



Branca ou no Capitólio, segundo se crê.

Mais de 2.900 pessoas foram mortas nesses ataques, 246 nos quatro aviões desviados, 2.606 na cidade de New York e 125 no Pentágono. As vítimas eram de 75 nacionalidades e cinco eram portugueses. Dois trabalhavam no World Trade Center: António Augusto Tomé Rocha, 34 anos, era chefe da sala de operações na empresa Cantor Fitzgerald Securities, que ocupava os pisos 101, 103, 104 e 105 da torre norte, a primeira a ser atingida. Logo depois do embate, telefonou à mulher, Marilyn, um luso-americana de 29 anos, a dizer-lhe para não se assustar e foram as suas últimas palavras. João Alberto Fonseca Aguiar Costa, 30 anos, criado em Carcavelos, trabalhava na empresa de gestão de património Keefe, Bryette & Woods, que funcionava no 87.º andar da torre sul.

Os outros três “estavam no sítio errado à hora errada”, caso de Manuel da Mota, 43 anos, capataz da Bronx Builders. Estava no 107º andar do WTC 1, a torre norte, para uma reunião com os donos do famoso restaurante Windows of the World, considerado “o mais espetacular do mundo”. Os donos queriam fazer obras de ampliação e Manuel chegou dois minutos antes do avião embater no edifício.

Carlos da Costa, 41 anos, engenheiro eletrónico na Porth Authority of New York and New Jersey, morreu com dois colegas a tentar retirar pessoas presas de dentro de um elevador. Era natural de Viseu e vivia desde os nove anos em Elizabeth, NJ.

António José Carrusca Rodrigues, 36 anos, natural de Faro, era polícia da Porth Authority, onde o conheciam por Shorty (Baixinho) por causa do seu metro e 90 de altura. Estava a ajudar na evacuação das pessoas de uma das torres e o edifício ruiu. Rodrigues é personagem do filme World Trade Center (2006), de Oliver Stone, interpretada pelo ator portorriquenho Armando Riesco.

No local do World Trade Center, no chamado Ground Zero, já foram construídos três arranha-céus, um deles com 541 metros de altura, o que o faz o terceiro prédio mais alto do planeta. O 9/11 Memorial Museum também já abriu portas com uma cerimónia comovente presidida por Barack Obama, em 2014. São mais de 10.000 metros quadrados em sete andares subterrâneos onde pulsam as lembranças do atentado e o homem que diri-

giu a construção é o português Luis F. Mendes, 47 anos, natural do bairro do Castelo, em Lisboa.

Vive desde a adolescência em New York, tem um grau de arquitetura do Pratt Institute e mais de 30 anos de experiência como comissário assistente para projetos especiais no Departamento de Construção da cidade de New York.

Logo no dia 11 de setembro, Mendes começou a trabalhar na revitalização do local na qualidade de diretor da Lower Manhattan Development Corporation, empresa municipal constituída para coordenar as operações de resgate e limpeza do Ground Zero. Depois foi um dos principais responsáveis pela construção do Memorial 9/11, convertendo as ruínas num tesouro arqueológico. Agora, aos 47 anos, Luis F. Mendes, tem o título de vice-presidente executivo de projetos, construção e instalações, gere uma equipa de 300 pessoas e é responsável pela estratégica global e gestão do Memorial 9/11.

Morreu a mulher do mais famoso beijo da II Guerra Mundial

Morreu Greta Zimmer Friedman, a mulher beijada por um marinheiro na Times Square, New York, no dia 14 de agosto de 1945, quando foi anunciado que os japoneses se tinham rendido (depois do lançamento das bombas atómicas sobre Hiroshima e Nagasaki) e os americanos celebraram o fim da II Guerra Mundial. Greta morreu de pneumonia dia 8 de setembro, aos 92 anos, num hospital de Richmond, Virginia, e foi sepultada no Cemitério Nacional de Arlington, ao lado do marido, Misha Friedman, médico com quem casou em 1956.

Greta nasceu na Áustria em 1924, viajou para os Estados Unidos em 1938 com as duas irmãs mais novas, fugindo a Hitler e aos nazis, mas os pais morreram no Holocausto. Na juventude, envolveu-se no teatro como figurinista e conheceu os atores Harry Belafonte e Rod Steiger. O seu papel na história da II Guerra Mundial foi accidental. Tinha 21 anos, era assistente de um dentista na Lexington Avenue e, envergando a bata branca, ia para o trabalho quando se viu agarrada e beijada por um marinheiro. O fotógrafo Alfred Eisenstaedt, da revista Life, captou o momento e a foto saiu na Life da semana seguinte, intitulada “V-J Day in Times Square” e tornou-se uma das mais famosas fotografias do século 20.

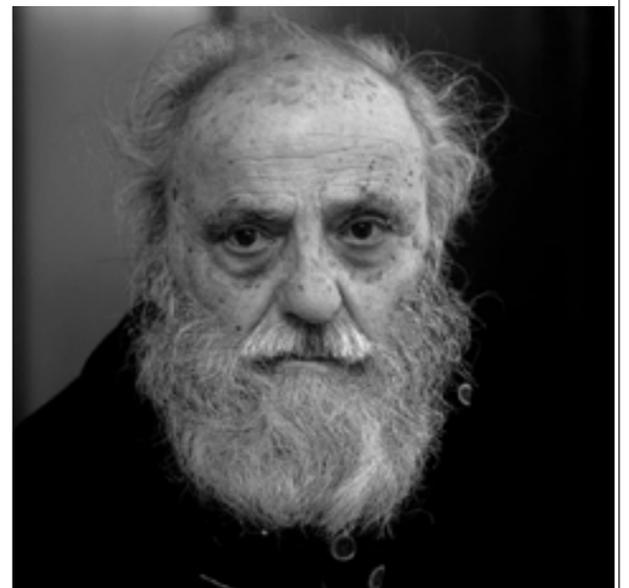
O marujo beijoqueiro era o lusodescendente George Mendonça, natural de Newport, RI e criado numa família de portugueses naturais da Madeira. Alistara-se na Marinha e fazia parte da guarnição do destroyer The Sullivans, que andara pelo Pacífico e tinha voltado a San Francisco. Mendonça aproveitou para vir a Newport, ao casamento da irmã mais nova e conheceu nessa altura Rita Perry, sobrinha do cunhado e residente em Long Island. Combinaram que, antes dele voar para San Francisco, encontrar-se-iam em New York no dia 14 de agosto de 1945. Foram ao Radio City Music Hall ver o filme A Bell for Abano, sobre a guerra, claro, mas a projeção foi interrompida, as luzes acenderam-se e foi anunciado que a guerra tinha terminado. Desceram a rua a celebrar e, ao entrarem em Times Square, já bem bebido, no entusiasmo dos 22 anos e feliz por não ter de voltar ao Pacífico, viu uma jovem de bata branca e lembrou-se de a beijar, sem trocarem palavra. Viria a casar com Rita, continuou a ser pescador e nunca mais pensou na foto. Greta Friedman também nunca disse a ninguém sobre o beijo até ver a foto de Eisenstaedt num livro publicado em 1960. Entrou em contato com a Life dizendo ser a mulher da foto, mas a revista não quis esclarecer o assunto. Em 1980, a Life quis identificar o casal do beijo, foi inundada com dezenas de reivindicações e selecionou 11 homens e três mulheres que poderiam ser o casal.

Mendonça e Greta levaram uns anos a ser reconhecidos. Quando teve conhecimento da foto, em 1980, Mendonça processou a CBS pelo uso indevido da sua

imagem, mas perdeu. E a questão da identidade só viria a ser esclarecida em 2012, quando um grupo de pesquisadores forenses analisou a fotografia. O estudo deu origem ao livro The Kissing Sailor, da autoria de Lawrence Verria, professor North Kingstown High School. Entre outras provas, a tatuagem no braço direito do marinheiro da foto de Eisenstaedt é idêntica à que Mendonça tem, o penteado de Greta também combina com outras fotos dela tiradas em 1945 e finalmente a presença da sorridente Rita Perry na foto.

Mendonça e Friedman tiveram uma primeira reunião na década de 1980 e desde então trocavam cartões de Natal. Em 2012, a CBS News reuniu o casal em Times Square foi o segundo encontro de ambos no local desde aquele dia de 1945. Greta partiu agora, mas Mendonça ainda tem que contar. Está com 93 anos, reside em Middletown, RI e continua a viver com Rita, sua namorada há 71 anos.

Faleceu José Rodrigues, autor da estátua do Infante em N. Bedford



Faleceu dia 10 de setembro, num hospital do Porto, o prestigiado artista José Rodrigues, um dos maiores nomes das artes plásticas portuguesas. Escultor e pintor, nasceu em Luanda, Angola, a 28 de outubro de 1936 (tinha 79 anos). Em 1963, formou-se em escultura na Escola Superior de Belas Artes do Porto, cidade onde se radicou.

Além da escultura e pintura, produziu cerâmica e medalhística e fez ilustração para livros de escritores e poetas como Eugénio de Andrade e Jorge de Sena. Foi um dos promotores da Bienal de Vila Nova de Cerveira e deixa como legado uma fundação com o próprio nome, instalada na Fábrica Social, uma antiga fábrica de chapéus, no alto da Fontinha, no Porto, que adquiriu e converteu em salas de exposições, auditório e ateliês que juntam artistas.

Entre as obras mais conhecidas de José Rodrigues destacam-se o cubo da Praça da Ribeira e o Monumento ao Empresário na Avenida da Boavista no Porto, o cervo de ferro que há trinta anos marca a paisagem em Vila Nova de Cerveira e a estátua do Infante D. Henrique em New Bedford, inaugurada em 1994 por iniciativa de uma associação luso-americana, a Prince Henry Society e patrocínio do governo português. Localizada no Prince Henry Park, na Pope's Island, a estátua contempla os iates das marinas de Fairhaven e as traineiras de pesca do porto de New Bedford. É a segunda estátua do Infante D. Henrique no sudeste de Massachusetts. Em 1940, a comunidade portuguesa de Fall River colocou uma estátua do Infante (réplica da existente em Vila Franca do Campo, São Miguel, da autoria de Aristido Berto Cianfarini) no cruzamento da Eastern Avenue e Pleasant Street assinalando os 800 anos da independência de Portugal.

Quando Nova Iorque se tornou outra metáfora da pós-modernidade



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

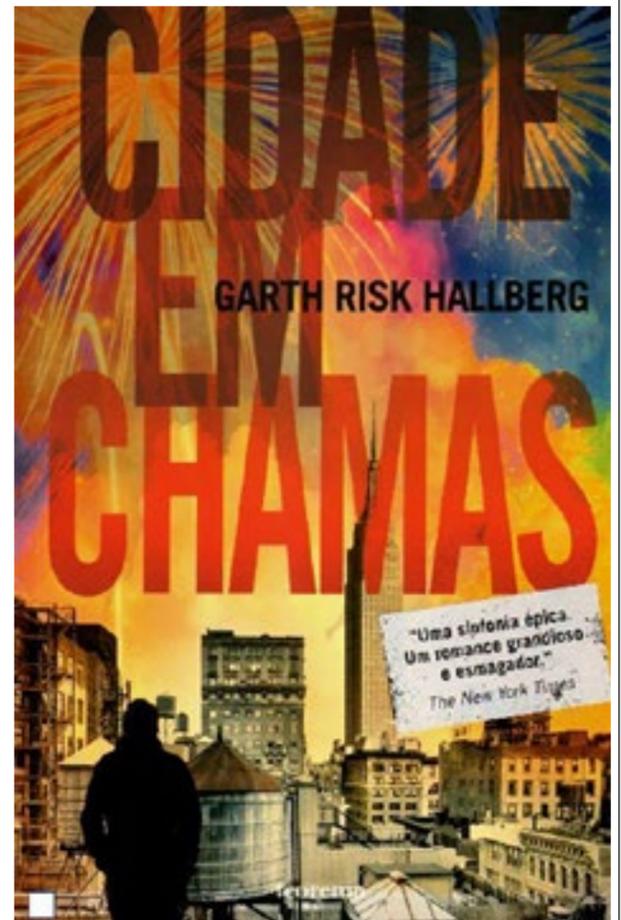
Nicky tinha razão: só se conseguia compreender verdadeiramente o Pós-Humanismo depois de ver aquelas garrafas de fogo a sibilarem umas atrás das outras pelos ares...

Ou melhor: imaginava o que 'devia' sentir, mas não sabia ao certo o que 'sentia'.

Garth Risk Hallberg, Cidade Em Chamas

e inevitável ponto de reflexão dos seus leitores. É certo que desde Tom Wolfe a Jonathan Frazen a grande narrativa urbana ou de classe social esteve quase sempre no seu melhor, ou pelo menos nas suas históricas ambições. Garth Risk Hallberg, que até à data havia só publicado a novela *A Field Guide to the North American Family*, creio que pouco conhecida, vai agora muito além destes seus mais conhecidos pares.

O tempo de *Cidade Em Chamas* reduz-se a esses poucos dias que antecedem e seguem a referida noite na escuridão e paralisação de toda a cidade, com as habituais analepses, que consistem frequentemente do historial de personagens e suas famílias, terminando com um email datado de Agosto de 2003, quando tudo já passou há muitos anos, mas funciona como um resumo ou sugestão do que entretanto havia acontecido às figuras principais, lembrando ou expondo ao leitor que as suas prováveis expectativas, quanto a cada uma das vidas aqui inventadas, ou não se concretizaram, ou então o fim ou a continuidade da vida seguiu o seu caminho natural. O que nos fascina durante toda a leitura dos mais inesperados incidentes que envolvem uns e outros, como indivíduos ou como grupo, é a audácia narrativa de juntar a marginalidade humana na mesma rua ou bairro com aqueles que nos bastidores vão decidindo a sorte de toda uma metrópole, ou então como uma classe social, mesmo sem ter consciência da seu lugar na sociedade, está irremediavelmente ligada ou em colaboração com o melhor ou o pior que se possa pensar sobre a vida pública. O romance abre com uma tentativa de assassinio à pistola em Central Park, e como vítima tem Samantha Cicciaro, filha única e desavinda de um italiano-americano que dedicou a vida a desenvolver e a oferecer espectáculos de fogo-de-artifício à cidade e arredores. É certo que o vasto leque de personagens e os seus relacionamentos poderão parecer forçados. É este incidente, no entanto, que faz parte da vida diária de uma cidade literalmente falida e corrompida por todo o tipo de interesses financeiros, com Wall Street ali no seu coração, que proporciona o momento que permite ao narrador juntar os que são próximos da vítima, ou que a ela chegaram por via de conhecimento ou relacionamentos de vária natureza. Samantha, ou Sam como é chamada, estava desde há algum tempo a acompanhar um grupo de jovens punk auto-denominado politicamente de Pós-Humanistas, e que ocupam um edifício decrepito e abandonado, tendo eles num passado recente constituído a banda *Ex Post Facto*, um dos mais conhecidos actos da música apocalíptica nesta grande metrópole aqui reinventada e literalmente a arder no calor de Julho e nos incêndios nocturnos provocados deliberadamente num acto supostamente "ideológico". O líder da banda havia sido um Billy, ou William Hamilton-Sweeny, agora só lembrado pelos ex-colegas das noite barulhentas ou por uma ou outra fã, artista plástico, viciado em drogas pesadas e tímido homossexual, mas que acontece ser filho e um dos afastados herdeiros de uma das mais poderosas famílias detentoras de uma multinacional da grande construção e negócios menos claros, precisamente quem está interessado na reconstrução de Nova Iorque, pegar em guetos e fazer deles uma geografia habitacional exclusiva. Isso mesmo – o leitor vai esquecendo se está a contemplar um quadro à Picasso sobre a arte pela arte, ou sobre as origens da beleza e do horror, das origens do princípio e do fim, Nova Iorque no seu pior décadas antes, ou no seu esplendor actual de riqueza e beleza guardada só para os que desde sempre olham a cidade do alto dos seus riquíssimos aposentos, o restante espaço reservado aos seus servidores, aos caçadores anónimos de sonhos, aos que, como no famoso quadro de Edward Hopper tomam o seu café, ou seja lá o que for, a meio da noite, sentados juntos mas na mais abismal alienação. O apagão parece um interlúdio de escuridão na travessia do purgatório que é vida destes personagens, para renascer como o paraíso dos



escolhidos de Deus ou do Diabo. No fim de *Cidade Em Chamas* ninguém foi para a prisão, a sorte de Samantha na sua coma induzida não fica clara, e a única morte foi a de Williams, desde o início anunciada pelo abuso das drogas e pela Sida, que depressa se faria sentir no mundo inteiro. As últimas páginas, em jeito de posfácio, é um relato de um dos seus sobrinhos sobre a primeira exposição das obras do irmão da sua mãe, enquanto todos os outros se encontram no vaivém da vida, perseguindo a salvação ou a fantasia de que é feita esta sociedade, estas sociedades. Jay Gatsby é lembrado aqui em directo pelo menos uma vez.

A riqueza referencial de *Cidade Em Chamas* é quase indescritível, desde a própria literatura norte-americana e europeia (os intelectuais franceses da época são quase todos enumerados, desde Derrida a Foucault), filmes como *The French Connection* (ban! bang!, resumia a um amigo Edmund Wilson o último filme que viu no contexto de uma sociedade que o desgostava desde há muito) como representações do reinante comércio da violência e da morte, e muito especialmente a música rebelde da época, incluindo os Ramones, Sex Pistols, The Clash, e Patti Smith, esta com o destaque com que se reproduz algumas das suas letras e se especula sobre os seus significados e estados de alma. De resto, e muito ao contrário de outras obras comparáveis destes anos mais recentes, a ficção presente recria ou reinventa uma sociedade na sua infundável pluralidade étnica (um dos protagonistas é um intelectual negro, professor e aspirante a escritor, de nome Mercer Goodman) oriundo da parte sul do país), assim como toda a estrutura de famílias de várias classes sociais e religiosidade activa ou passiva.

Nova Iorque, aqui, não é só uma cidade – é todo um mundo urbano em qualquer parte, a sua história comumente vivida nas mais afastadas geografias, os seus sonhos e pesadelos, nas variantes de cada um destes personagens, um espelho do que suspeito serem os seus leitores em toda a parte. A uni-los só a sede de que a vida tem de ser mais do que um incêndio, mais do que um claustrofóbico e solitário apartamento, ou a arte literária como fonte de prazer e identidade na ausência de outras crenças. *Cidade Em Chamas* é um grande romance, e algo mais. É o mais colorido e gigantesco quadro da vida nestes que são os nossos dias.

Garth Risk Hallberg, *Cidade Em Chamas* (tradução de Tânia Ganho), Lisboa, LeYa/Teorema, 2015.

Tinha um olho em cada cabelo



REGRESSO A CASA

Um diário açoriano de

Joel Neto

Terra Chã, 25 de Agosto

Morreu o Nuno Mendes. Era um homem livre.

Não era apenas um homem livre: era também o melhor jornalista de imprensa dos Açores até onde a minha memória alcança. Nunca o exercício do poder foi tão bem policiado pela imprensa, nestas ilhas, como quando o Nuno Mendes escreveu para o *Público*.

E, depois, havia aquele instinto para a notícia. Para a história.

Nos anos 90, por exemplo, Jorge Sampaio percorreu as ilhas em presidência aberta. No Corvo, que tinha (e tem) pouco mais de 400 habitantes, inaugurou a primeira caixa multibanco. Toda a gente fez uma reportagem pitoresca. O Nuno Mendes contou a história: o monitor da caixa multibanco mandava o cliente dirigir-se “ao multibanco mais próximo”.

O Nuno Mendes nem sequer tinha nascido aqui: era um açoriano de coração, a melhor categoria de nós. Nas últimas horas de vida, como me contou o Duarte, pediu à Luísa que o cremassem e espalhassem as cinzas sobre a lagoa das Sete Cidades.

Esse seu amor a esta terra sempre me tocou. Mas foi a sua liberdade que eu invejei.

O Nuno Mendes trabalhou na imprensa e na rádio. Depois, foi assessor do PS e do PSD. Rejeitou os cargos mais invejados e, tanto quando estava de um lado como quando estava do outro, persistiu em bradar contra a deterioração do modelo de desenvolvimento dos Açores, o desvirtuamento da administração pública e o empobrecimento da classe política em geral.

Era louco e brilhante, o Nuno Mendes – dessa extraordinária categoria de homens que conseguem, sem esforço

e sem medo, conjugar a criatividade e a sensatez. Mas era sobretudo um homem livre.

Morreu hoje, em Ponta Delgada, a cidade que amou. Tinha a minha idade e não vai fazer falta apenas à família e aos amigos: vai fazer falta a um povo.

Terra Chã, 27 de Agosto

Fomos comprar figos aos Biscoitos, nós, os sogros e os cunhados de férias, e parámos a dar um mergulho no Belo Abismo. A praia estava cheia e havia águas-vivas, mas não nos importámos: nadámos e depois pusemo-nos a comer lapas grelhadas no bar – primeiro eu e a Ana, lendo e comendo lapas em silêncio, depois o resto da família.

Na mesa ao lado, um senhor quase idoso, pai de um dos circunstantes, tornara-se a atracção de uma mesa cheia gente de trinta anos. As raparigas falavam muito alto, mas calavam-se para ouvi-lo. A certa altura conversou-se de se juntarem todos no Cais D’Angra, para continuarem a folia. O homem baixou os olhos e depois abriu-os em esplendor, quando uma delas sugeriu:

– Porque é que o senhor não vem connosco?

Havia algo de esfuziante no seu rosto, uma alegria. Até que outra:

– Se calhar até ligava ao meu pai e vinham os dois, que ele nunca sai de casa.

Tive pena dele, e continuei a pensar naquele homem enquanto voltávamos, divididos pelos dois carros, nós ouvindo baixinho os The Flashback Quartet & Friends, com Bob Kaper ocupando-se dos solos de clarinete de *The Man I Love*, dos irmãos Gershwin.

Pensava naquele homem e pensava no Nuno Mendes.

Há tanta beleza no mundo, e há tanta melancolia, e a vida é tão curta, e nem o Nuno chegou a aprender a tocar *The Man I Love* como o Bob Kaper, nem vai de nenhum de nós a tempo de fazê-lo – eu próprio como aquele velhote que por momentos se julgou jovem.

Terra Chã, 28 de Agosto

Ontem fomos estarráçar-nos à Festa dos Trintões, eu e o Sebastião. Somos cunhados há dez anos e nunca tínhamos saído sozinhos – nem para uma partidinha de ténis, nem para tomar um café.

Ontem ajustámos contas com isso.

É claro: nós podíamos ter declarado logo que o que acontece em Santa Bárbara fica em Santa Bárbara. Mas não teria servido de muito: estarráçamo-nos com tanto gosto que toda a gente ficou a saber o quanto nos estarráçamos.

Quando finalmente acordámos, esta tarde, as raparigas murmuraram qualquer coisa. Justifiquei-nos: “O Chião não sabia o que significa ‘estarráçar’ e eu quis mostrar-lhe.”

Murmuraram outra vez, mas à hora do jantar já estava tudo bem.

O problema é que para o ano há Festa dos Trintões de novo e o Sebastião ainda não sabe o que significa “estarráçar”.

Terra Chã, 29 de Agosto

São onze da manhã quando vou tomar um café à venda. O Ti Henrique Cabaça está sentado no banquinho verde, com uma paleta de leite aos pés.

– Isto este ano não foi ano de muita mosca – diz.

Dia sim, dia não, desce a Fonte Faneca e vem buscar seis litros de leite. Senta-se e fala dos torresmos do pequeno-almoço. Critica os torresmos à fatia: quere-os aos bocados, para comer à dentada, com pão e linguiça. Depois volta para casa e vai beber leite com a mulher – litro e meio ao dia cada um.

O Ti Henrique Cabaça tem perto de 90 anos. E, ao vê-lo ali sentado, naquele banquinho verde, eu achei que o mundo ia continuar mais um pouco.

<http://www.facebook.com/neto.joel>

<http://www.joelneto.com/>

* alguns destes textos são originalmente publicados no “Diário de Notícias”

Um ano a mais, um ano a menos



DESDE LISBOA PARA AQUI

Hélio Bernardo Lopes

Passaram mais umas Férias Grandes e com eles chegou o meu sexagésimo nono aniversário. Um ano a mais na minha vida neste nosso mundo, mas um ano a menos no que ainda me resta e em que tantos sonhos ainda desejo poder realizar.

Como teria de dar-se, recebi livros como lembranças. E, dado que a família é grandota, recebi um número muito razoável deles. De modo que consegui manter o meu tempo livre do controlo e orientação dos netinhos, com uma contínua, rápida e excelente leitura. Com um terrível calor por todo o País, quase não dei conta da passagem do tempo, reservando a manhã cedo e o final da tarde para me ausentar de casa com a minha mulher. Simplesmente maravilhosos.

Comecei por ler O HOMEM DE CONSTANTINOPLA, de José Rodrigues dos Santos e logo de seguida UM MILIONÁRIO EM LISBOA, do mesmo autor. Duas obras muito interessantes, romaneando a vida de Gulbenkian, de muito fácil e agradável leitura, e que nos introduzem em aspetos diversos e muito realistas da vida daquele arménio e dos seus conterrâneos em geral.

Logo depois, deitei-me a ler PEDRO II – O ÚLTIMO PAPA, de Alberto Campinho, já falecido, que estudou Filosofia e Teologia, licenciando-se depois em Direito e tendo atingido o lugar de juiz desembargador. Uma obra também muito interessante, que se lê com idêntica

facilidade e muito realista. Um sonho que vale a pena conhecer, comparando com o que hoje se vê pelo nosso mundo.

Prosegui com AVAREZA, de Emiliano Fittipaldi, que completa muitíssimo bem a anterior obra do falecido magistrado. Uma extraordinária ligação entre o sonho e a realidade. Uma obra a não perder, até pelo impacto que teve e pelo que nos revela. E que é só uma pequena parte da plena realidade. Uma obra a não perder. E logo de seguida OS JUDEUS DO PAPA, de Gordon Thomas, que nos traz um relato sobre o comportamento de Pio XII em face do Holocausto.

Continuei depois com A NOVA ESPIONAGEM MUNDIAL, de Stephen Grey, que deixará os seus leitores muito inteirados, embora sempre parcialmente, com os caminhos seguidos hoje pela espionagem e que lhes permitirá perceber que as liberdades, direitos e garantias, sempre que necessário, poderão não passar de mera expressão sem correspondência com a realidade.

Num ápice de grande satisfação por razões diversas, prossegui com JUSTIÇA FISCAL, de J. L. Saldanha Sanches, PORTUGAL E O ESPAÇO, de Manuel Paiva, POLÍTICA E ENTRETENIMENTO, de José Santana Pereira, O FUTURO DA UNIÃO EUROPEIA, de Eugénia da Conceição, PORTUGAL E O ATLÂNTICO, de Bernardo Pires de Lima, TURISMO EM PORTUGAL, de Vera Gouveia Barros, POLÍTICA EXTERNA PORTUGUESA, de Tiago Moreira de Sá e FORÇAS ARMADAS EM PORTUGAL, de J. Loureiro dos Santos, todos muitíssimo baratos, extremamente acessíveis, muito integradores nas respetivas temáticas e publicados pela Fundação Francisco Manuel dos Santos. A lembrança dos meus netinhos, aqui orientados pela Vovó.

Por fim, tenho vindo a ler três teses de mestrado que retirei dos repositórios de universidades portuguesas: O TERRORISMO E O IMPACTO NOS DIREITOS HUMANOS, de Vera Lúcia Monteiro da Mota Melo; O SISTEMA AFRICANO DE PROTEÇÃO DOS DIREITOS HUMANOS E A SUA GARANTIA EM ANGOLA, de Walker Marcolino dos Reis Garcia; e A ORGANIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL ENQUANTO CONDICIONANTE DA REALIZAÇÃO DO DIREITO, de Nuno Miguel P. R. Coelho. Obras muito interessantes e atuais, embora lidas na perspectiva de quem das mesmas pretende retirar ideias sobre o que está em jogo à luz da opinião dos autores, mas muito à revelia na natureza própria dos trabalhos académicos. Como se percebe, existe também já um conhecimento bom sobre as temáticas em causa.

Como se percebe facilmente, foram – estão ainda a ser – umas excelentes Férias de Grandes. De resto, complementadas com quatro quadros meus usando colagens, que os meus netos e seus pais não viram até este momento. Enfim, um excelente tempo de descanso sem as diárias tarefas, naturalmente sempre agradáveis, com os meus netinhos. E férias passadas em Lisboa. E mais e igualmente muito importante: com um gelado grande – meio quilograma – sempre a seguir ao almoço em casa, cabendo-me, digamos, três quartos do mesmo. Gelados que têm sido de morango, limão, frutos silvestres e caramelo. Uma maravilha! E tudo isto com cerca de uma dúzia de refeições fora de casa, entre almoços e jantares, sobretudo com manjares chineses e de suchi. Duas outras maravilhas. Uma Férias Grandes bem passadas e muito fora do comum. Mas está a aproximar-se o seu fim, embora a saudade do resto da família seja já grande. Sobretudo dos netinhos.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



As línguas...

Não vou falar da mistela
Nem vou abrir a matraca,
Falar em língua de vaca,
Ou de porco, preparada,
Estufada na panela.
Mas da língua, cujo missão,
Ajuda a compreensão,
Dos sons por ela nos dada!...

Línguas, são todas iguais,
Um músculo que, alongado,
É pelo corpo usado,
Em muitas missões diferentes.
Quer em sons gramaticais,
Como o saborear,
Até a boca limpar,
Incluindo nossos dentes!...

Quer na degustação,
Os sabores que se sente,
E ficam na nossa mente,
Duma comida de luxo.
Como a deglutição,
Nome dado ao movimento
Do bolo em andamento
Da nossa boca p' rô bucho!...

Mas, bem se observando,
A língua é, em meu crer,
Uns sons para perceber,
O que o outro diz ou quer.
Porque é assim falando,
Que o povo se entende,
Destes sons é que depende
O que queremos saber!...

Nossa língua, é nacional!...
Com outros sons e maneiras,
Existe as estrangeiras,
Materna, doutras nações.
O processo, é igual,
Só que os sons são diferentes
Uns, bate a língua nos dentes,
Outros, outras posições.

Língua, é o idioma,
Que a pessoa conforta,
Pode a língua ser morta,
Ou viva, a mais falada.
Mas, quando algo se toma,
Nos dá a degustação,
O sabor da refeição
Na língua é apreciada!...

Em sentido figurado,
A língua é muito usada,
Por vezes emporcaldada,
Da maneira que se tenta,
Com certo falar errado.
Que muito enredo trama,
E que o povo lhe chama:
Uma língua maldizenta!

S' é uma língua que bata,
Dum modo que nada logra,
Chamam-lhe língua de sogra,
Mas, sendo o genro que fala
Chama-lhe língua de prata.
Para os que que falam à mingua,
Este, vai pagar com a língua,
Porque fala e não se cala!...

P' ra quem diz tudo o que sente,
Vão -lhe pondo sempre as capas,
Tem uma língua de papas,
Tudo diz e fica calmo,
Com calúnias, sempre mente,
Sentindo sempre um regalo,
De esticar o badalo...
Tem uma língua de palmo!...

Quem com palavras afronta,
Com língua de palmo e meio,
Não sente nenhum receio,
Até às vezes eu acho
Que as palavras estão na ponta,
Na língua, mas por revezes,
Acontece muitas vezes
Estar na língua, por baixo!...

Há p' raí muito mirone,
Que por ter língua atrevida,
Bem esticada, comprida
E muito bem destravada,
Põe a língua no trombone,
Daqueles que ao discutir,
Tem de parar p' ra cuspir,
Sempre boca escancarada!...

Há os que falam à mingua,
Mas também os que calados
Andam de dentes cerrados
Porque não podem falar.
Estes, perderam a língua,
Tinham língua espevitada,
Agora, é boca fechada,
Não podem desabafar!...

Neste mundo tudo troca,
Todos querem acusar,
Gritar alto, reclamar,
Os erros de outro alguém.
Até taparem-lhe a boca,
Trazer-lhe bem para o centro,
Fazer-lhe olhar para dentro,
Ver os erros qu' ele tem!...

**Há muita gente, não nego,
Que não vê, não sendo cego!...**

P.S.

As línguas...
Para o que servem?!...

A língua é muito usada,
Em muitas formas, modelos,
Cola envelopes e selos,
Embrulhada na saliva.
Faz muita coisa errada,
Que muito homem acredita,
E nos parece esquisita,
Mas, língua, está sempre ativa!

Fala-se em língua de fogo,
Em língua de bacalhau,
Que confesso, não é mau,
Regadinho a preceito,
Quentinho, comida logo!
Existe as línguas de gato,
Como a língua do sapato.
Há línguas de todo o jeito!...

Vou fazer uma parada,
Já tenho a língua cansada!...



**Programação
do Portuguese
Channel**
QUINTA-FEIRA, 15 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - ESPAÇO MUSICAL
20:00 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 16 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL

SÁBADO, 17 SETEMBRO

19:00 - FIM DE SEMANA
20:00 - TELEDISCO
21:00 - COMUNIDADE EM FOCO
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 18 SETEMBRO

14:00 - AMOR À VIDA
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - TELEDSPORTO
20:45 - VARIEDADES

SEGUNDA, 19 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
20:00 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 20 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - TELEDISCO
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:05 - TELEJORNAL

QUARTA-FEIRA, 21 SETEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA
19:30 - VOCÊ E A LEI/
DAQUI E DA GENTE
20:00 - VARIEDADES
20:30 - AMOR À VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois
da meia-noite e na manhã
do dia seguinte.

Há 40 anos

Comité 75

A política em Portugal domina a primeira página do Portuguese Times nº 239, de 2 de outubro de 1975 e esta edição insere um editorial afirmando que “nunca neste semanário se disse, se julgou ou subentendeu, ou de algum modo se tem escrito em nome da direção, que o Portuguese Times se constituiu em porta-voz do movimento para a independência dos Açores”. O editorial concluiu que “o que no PT se publica sobra a FLA e o Comité Açoriano 75 obedece, rigorosamente, ao carácter informativo do assunto”.

ELEIÇÕES autárquicas em New Bedford com Sylvester Sylvia como candidato a mayor e outros lusodescendentes, nomeadamente Arthur D. Ferreira e Charles Ferreira, candidatos a assessor-at-large.

Concorrendo ao conselho municipal tínhamos os seguintes lusodescendentes; bairro 1, Russel R. Avellar; no bairro 2, Joseph A. Canha; bairro 3, Raymond T. Sylvia; bairro 5, além do conselheiro Manuel Fernando Neto, candidato à reeleição, concorria Rita Moniz. A conselheiros at-large concorriam Jorge S. Medeiros, Leonard J. Abreu, Edmundo Dinis, Geraldine Gomes, Joe Burgess (que diz no anúncio ser Borges, e filho de uma faialenses e de um terceirense) e Denis Lawrence. Nos bairros 4 e 6 não havia eleições primárias, mas ao comité escolar concorriam Joyce Antunes, Thomas D. Lopes e Joaquim Jack Nóbrega.

CERCA de 40 sacerdotes portugueses participam na peregrinação portuguesa ao santuário de La Salette, em Attleboro, com representações de todas as paróquias portuguesas das dioceses de Fall River e Providence.

O ARCEBISPO de Boston, cardeal Humberto Medeiros, inaugura a igreja de Nossa Senhora de Fátima, em Peabody, Mass., que terá como pároco o padre José da Silva Ferreira.

ROBERTO Carlos actuou no Madison Square Garden, em New York, num espetáculo em que participaram Marco António Muniz, Cláudia de Colómbia e Leo Dan.

AS SUCURSAIS de New Jersey, New York e Pennsylvania da União Portuguesa Continental celebraram o 50º aniversário com um banquete no Sport Club Português de Newark.

REFLEXOS do 25 de Abril, surgiu em Philadelphia, Pa., o agrupamento musical Liberdade 74.

CONSTITUÍDAS em várias comunidades portuguesas de Connecticut e New Jersey comissões de auxílio aos retornados de África. Em Connecticut foi legalmente constituído um Portuguese Refugee Relief Fund Inc.

OS INTERNACIONAIS portugueses Eusébio e Simões têm reforçado a equipa do Grémio Lusitano, de Ludlow, em vários jogos.

CRIADO um clube português em South Florida, reunindo portugueses residentes em Sunrise e Hallandale.





HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Lecturer da Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: HajaSaude@comcast.net ou ainda para: Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288 New Bedford, MA

Psoríase

P – Fui diagnosticada recentemente como sofrendo de Psoríase. Deram-me uns cremes para a pele, mas haverá mais alguma coisa que eu posso fazer para tratar deste problema?

R. — A Psoríase é uma doença auto-imune da pele que se manifesta por um grau variável de placas de descamação, normalmente com contornos bem definidos, de cor vermelha e causando comichão, por vezes dor e sangramento. Esta não é uma doença contagiosa, e apesar de não ter cura muito se pode fazer para aliviar os sintomas e a disseminação das placas psoriáticas.

Em primeiro lugar fale com o seu médico sobre o melhor tratamento para o seu caso e se necessário recorra ao dermatologista. Para casos ligeiros, algumas pomadas anti-inflamatórias, tratamento com sabonete de alcatrão, ou ligaduras impregnadas desse produto eram os meios mais usados. Hoje há outras opções ao seu dispor, aliás bastante publicitadas na imprensa e anúncios da TV.

Há também várias opções de estilo de vida que a podem ajudar. Em primeiro lugar tente perder peso. Esta doença piora em algumas pessoas quando ganham peso. Limite as calorias e faça exercício físico. Coma bastante fruta e vegetais e evite os hidratos de carbono (pão, massas, açúcares).

Também importante é dormir bem. A falta de sono e stress pioram a Psoríase. Consulte o seu médico se não consegue dormir pelo menos 7 a 8 horas. Infelizmente, a comichão causada pela doença pode por si só causar más noites. Durma num quarto escuro, fresco, evite a cafeína e o barulho.

Trate da depressão, se for este o seu caso. Os doentes psoriáticos têm o dobro da tendência à depressão do que a população em geral, e isto pode reduzir a sua energia e vontade de se tratar, para além de piorar o seu padrão de sono.

Finalmente, aproveite a luz solar ou exposição à luz ultra-violeta, que são bastante eficazes para o tratamento da Psoríase, mas cuidado, use lâmpadas de luz U.V.B e não as camas de “tanning” (bronzamento) que usam principalmente U.V.A. Este tipo de luz não ajuda o tratamento e pode até causar cancro da pele.

Haja saúde!

Contra a Violência Doméstica



SafeLink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

Multilíngua. Grátis. 24 horas. Ajuda para si no outro lado da linha.
O programa de linha aberta de Call Centre Support abrange todo o Estado de Massachusetts.

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Queda em supermercado

P. — A minha mãe caiu, há uns dois meses, num supermercado, onde havia muita água na entrada e estava bastante escorregadio. Ela ficou ferida tendo sido operada ao joelho. Contactamos o supermercado para nos fornecer uma cópia do relatório do acidente e o gerente informou-nos que não tem registo sobre o acidente. Notei que existe uma câmara de vídeo e pedi uma cópia. Uma vez mais, o gerente informou que, desde que não há registo de acidente, eles não tem que fornecer uma cópia do vídeo. Desde então conseguimos identificar uma testemunha do acidente da minha mãe. Qual são as nossas opções nesta altura?

R. — Em primeiro lugar, a sua mãe devia ter contactado um advogado para que fosse esse profissional a tratar do assunto. Não me surpreende a resposta do gerente do supermercado. Infelizmente, isso acontece frequentemente, mesmo em casos tratados por mim. Ter conseguido uma testemunha do acidente da sua mãe é essencial para a queixa. E, recentemente, os tribunais tem criticado duramente os estabelecimentos comerciais com câmaras de vídeo e que não guardam filmagens de acidentes. Se for provado que naquele dia em particular a câmara estava trabalhando e filmou o acidente e se o supermercado destruiu a filmagem este incorre em sanções impostas pelo tribunal. Sugiro que falem com um advogado com experiência nesta área.

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, envie as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



P. — Os meus filhos disseram-me que a minha ex-esposa está a receber benefícios de Seguro Social sob os meus créditos. Será que isso vai influenciar os meus futuros benefícios ou ainda os da minha presente esposa?

R. — Não, não influencia. O montante pago a si e a outros membros da família não serão reduzidos pelo facto da sua ex-esposa receber sob os seus créditos.

P. — Recebo benefícios do SSI. Se eu acolher um hóspede e não cobrar-lhe renda, terei de comunicar isso à administração do SSI? Em compensação, ele vai limpar-me a casa e o quintal.

R. — Qualquer mudança, ou mesmo se alguém entrar ou sair da sua residência, tem de ser comunicado ao Seguro Social sem falta, quando um indivíduo recebe benefícios do programa auxiliar do Seguro Suplementar. Pode ligar para o numero grátis: 1-800-772-1213.

<p>Carpenter • Laborer • Painter/Drywall</p> <p>Min. Ten years' experience, framing, siding, roofing and finish carpentry. Driving experience towing trailer with equipment. Experience Operating Bobcat a plus. Fluent in English and Portuguese speaking a plus. Full time work year round! Download employment app. at www.eribeirocorp.com Tel. 401-337-5438</p>	<p>Carpinteiro • Trabalhador • Pintor/Drywall</p> <p>Mínimo 10 anos de exp., em armações, revestimentos, tectos e carpintaria. Exp. em condução atrelado de reboque c/equip.. Prefere-se exp. a operar Bobcat. Fluente em Inglês e Português. Trabalho a tempo inteiro durante todo o ano. Descarregar formulário de candidatura em www.eribeirocorp.com Tel. 401-337-5438</p>
---	---

NECROLOGIA
SETEMBRO DE 2016

Maria do Espírito Santo Raposo, 89 anos, falecida dia 9 de setembro em Fall River. Natural da Lomba da Maia, São Miguel era viúva de do falecido José Raposo. Sobrevivem-lhe 5 filhos Manuel F. Raposo, Nuno A. Raposo, José G. Raposo, Maria Fátima Raposo, Mario J. Raposo, 1 irmã, 11 netos, 5 bisnetos e muitos sobrinhos e sobrinhas. Era irmã de Messias Melo e Mariano Melo Rebelo, ambos já falecidos.

Dinis S. Barreira, 82 anos, falecido dia 7 de setembro em Fall River. Natural de Santo António, São Miguel, deixa viúva Josefina Barreira. Sobrevivem-lhe três filhos, Dennis V. Barreira, M. Natalia Tavares, Isabel (Liz) Sousa, 6 netos, 5 bisnetos, deixa dois irmãos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de Jacinto Barreira, já falecido.

Maria Gilda Clemente, 78 anos, falecida dia 7 de setembro em Bristol. Natural da Madeira, era viúva de Manuel Clemente. Sobrevivem-lhe 6 irmãos, Maria Rodrigues, Bernadette Mirco, Engracia Dos Santos, Palmira Dos Santos, Adriano Dos Santos, Manuel Dos Santos. Era irmã de Elias Dos Santos, Virgil Dos Santos e Annibal Dos Santos, todos já falecidos.

Hilda Carvalho, 97 anos, falecida dia 8 de setembro em quinta-feira setembro 8 em Swansea. Natural de Fall River, era viúva de Frank C. Carvalho. Sobrevivem-lhe 5 filhos, Pamela Bettencourt, Maureen Scudder, Cynde Cerce, Patti Richardson, Randy Carvalho, dezesseis netos, dezessete bisnetos, quatro trinets, e muitos sobrinhos e sobrinhas.

Maria Candida Canto, 91 anos, falecido dia 7 de setembro em New Bedford. Natural da Terceira, sobrevive-lhe 1 cunhado, Armando Amaral, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmã de Armando do Canto, Maria João Amaral, Carolina Lacerda e Modesta Sousa, todos já falecidos.

David P. Claudino, 64 anos, falecido dia 8 de setembro em Somerville. Sobrevivem-lhe 3 filhas, Nélia Braga, Sónia Claudino, Jéssica Claudino, 3 netos, 7 irmãos, muitos sobrinhos e sobrinhas.

Armando R. Correia, 88 anos, falecido dia 11 de setembro em Newington. Natural de Aljubarrota, deixa viúva Clementina Correia. Sobrevivem-lhe 2 filhos Maria Fátima, Lúcio Correia, 3 netos, muitos sobrinhos e sobrinhas.




CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO
Advogada em São Miguel, Açores
advogados.portugal@gmail.com

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para advogados.portugal@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

Uma procuração é sempre válida?

— M.M. Hudson

Em regra a procuração é um instrumento público que confere poderes a uma determinada pessoa – ao mandatário – para a prática de determinados actos.

Poderá ser conferida apenas para a prática de um ato e termina quando for realizado esse ato, mas se tiver mais poderes, permanece válida até ser revogada ou caducar com a morte do mandante ou mandatário.

As procurações não têm pois validade de tempo, apenas têm a validade que é manifestada.

Lembramos que esta resposta aplica-se ao caso em concreto de acordo com os dados disponibilizados e que não dispensa a consulta da legislação aplicável e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

juditeteodoro@gmail.com



Capítulo 69 - 19 de setembro

Félix pede que Edith reate o casamento e ela pede joias em troca. Félix compra brincos para Edith e pede que ela vá ao menos com ele no casamento de Nicole. Nicole passa mal no dia de seu casamento e vai para o hospital fazer uma punção no pulmão. Paloma brinca com Paulinha na praça.

Paulinha fica menstruada e Paloma ajuda a menina e a leva pra casa. Lídia visita Nicole no hospital. Nicole pede que Lídia a perdoe e muda seu testamento para proteger a ex governanta financeiramente. Bruno vai até o apartamento de Paloma e autoriza que ela visite Paulinha. Nicole pede que Lídia não a deixe ser esquecida depois que falecer.

Atílio fala para Márcia que conseguiu emprego de motorista de um diretor do San Magno e dá seu nome verdadeiro como sendo o chefe. Atílio dá dinheiro para Márcia comprar uma Van nova. Félix ameaça denunciar Atílio por bigamia se ele contar sobre o dinheiro que ele roubou com os contratos. Atílio faz acordo com Félix, desde que ele não faça mais trapazas.

Nicole volta para sua casa para se arrumar para o casamento, mas antes dá as chaves da residência para Thales e pede que ele busque seus pertences. Rogério consegue fotos de Thales e Leila se beijando na porta do apartamento do escritor e entrega para Lídia. Nicole e Thales se casam.

Lídia interrompe o casamento e conta para todos que Leila e Thales são amantes. Nicole vê as fotos. Thales tenta se explicar, mas Nicole morre em seus braços dizendo que o ama.

Capítulo 70 - 20 de setembro

Nicole morre no altar da igreja. Leila discute com sua família na porta da igreja. Valdirene sai com Ignácio, milionário, mas não deixa que ele a beije.

Após o enterro de Nicole, Pilar manda Félix demitir Leila. Thales chora no túmulo de Nicole e tem uma visão da moça ao lado dele. Leila leva Thales para a casa de Nicole e comemora.

Amarilys e Paloma contam para Félix a aproximação com Paulinha que Bruno permitiu. Amarilys fica sabendo que a segunda tentativa de fertilização falhou e fica triste.

Félix marca um encontro com Ninho. Atílio fala para Vega que surgiu uma viagem urgente e vai para a casa de Márcia. Glauce vai até a casa de Bruno, mas ele não lhe dá atenção e a deixa com Paulinha na sala. Michel pede que Patrícia seja sua amante.

Thales marca uma consulta para que César converse com ele. Leila arruma o quarto de Nicole para dormir com Thales.

Thales não consegue dormir e ouve o choro de Nicole durante a noite. Thales anda pelos cômodos da casa ouvindo o choro de Nicole.

Capítulo 71 - 21 de setembro

Thales anda pela casa ouvindo o choro de Nicole. Aline percebe que César está pensando em terminar a relação com ela e pensa quem agir de outra forma para segurar o amante. Michel propõe que Patrícia seja sua amante, mas ela não aceita. César exige que Félix volte a viver com Edith e ameaça tira-lo do emprego no hospital. Amarilys dá a notícia para Niko que a segunda tentativa de fertilização falhou. Leila fica nervosa ao encontrar Lídia na casa de Nicole.

Thales permite que Lídia fique na casa porque foi um pedido de Nicole. Pilar aconselha Paloma a pedir perdão para Bruno. Valdirene fica triste por achar que deveria dar uma chance para Carlito, mas Márcia não permite que a filha mude de ideia.

Alejandra se encontra com Félix no lugar de Ninho e oferece parceria para o plano que ele tem contra Paloma. Leila leva Thales ao hospital e pede que Félix consiga uma consulta com psiquiatra para o namorado. Pilar procura Edith e pergunta qual o interesse de César em Jonathan. Aline aconselha Edith pedir mais dinheiro para Félix. Paloma procura Bruno e pede perdão.

Capítulo 72 - 22 de setembro

Paloma pede perdão para Bruno. Rafael lê o testamento de Nicole. Bruno conta para Ordália e Glauce que não vai mais

mentir para Paloma e vai contar toda a verdade sobre a caçamba. Glauce fica furiosa.

Edith impõe condições assustadoras para voltar para a mansão. Felix tenta negociar, mas ela não cede.

Felix e Glauce desabafam e planejam contra Paloma. Valdirene tem encontro com Ignácio.

Glauce e Felix vão atrás de Ninho, mas Valentim conta que eles foram para uma festa. Os dois vão atrás de Ninho.

Felix e Glauce chegam á festa e ficam surpresos.

Bruno conta tudo para Paloma.

Tales vê Nicole.

Bruno mostra a echarpe que Paulinha estava enrolada quando foi achada e Paloma confirma que ela é, realmente, sua filha, pois a echarpe é dela.

Tales conta que viu Nicole para Leila, mas ela acha que é sonho.

Felix encontra Ninho.

Capítulo 73 - 23 de setembro

Paloma reconhece a echarpe e confirma que Paulinha é sua filha.

Felix procura Ninho na boate e marca um encontro.

Paloma procura Márcia para pedir perdão e descobrir mais alguma pista sobre o homem que jogou sua filha na caçamba.

Atílio ouve voz de Paloma e resolve ir embora. Márcia fica desesperada.

Niko sugere adotar uma criança, mas Eron não gosta da ideia.

Pérsfone conhece um rapaz na boate e vai para casa com ele.

Valdirene e Carlito passam a noite juntos como despedida de solteiro.

Michel procura Patrícia na boate, mas a encontra com o ex-marido.

Guto e Patrícia vão para casa e Guto diz que vai morar com Patrícia, pois metade do apartamento é dele.

Felix conta seu plano para Glauce. Ela o acha esperto. Paloma e Bruno conversam sobre o destino de Paulinha.

Atílio volta para casa. Vega desconfia que ele tem outra mulher.

Pérsfone é vítima de boa noite cinderela e o rapaz rouba tudo em seu apartamento, inclusive o carro de Joana.

Atílio ameaça Felix.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Lulas Ensopadas

- 800g de lulas frescas graúdas cortadas em anéis (pesadas limpas)
- 1 cebola grande cortada em rodela finas
- 6 dentes de alho cortados em lâminas finas
- cerca de 50g de gengibre fresco descascado cortado em palitos finíssimos
- 1 maço de coentro fresco picado
- 1 maço de cebolinha fresca picado (o verde e o branco)
- 1 colher de chá de pimenta vermelha em conserva (cerca de 4 ou 5 pimentinhas)
- 400g de tomates pelados
- suco de 1 limão
- sal a gosto
- azeite de excelente qualidade

Confecção:

Doure a cebola, o alho e o gengibre em azeite quente em uma panela bem larga. Coloque as lulas e espere alguns minutos. Acrescente as folhas, a pimenta e o suco de limão. Deixe cozinhar em fogo baixo com a panela tampada. Antes das lulas atingirem o ponto ideal de cozimento, junte os tomates e o sal. Cozinhe até apurar.

Sirva com batatas assadas no azeite, arroz e brócolos.

Se preferir uma guarnição mais brasileira, substitua as batatas por farofa de farinha de mandioca com banana da terra.

Borrego Assado com Abóbora

- 1,5 kg de borrego
- 100 grs. de toucinho entremeado
- 2 cebolas
- 1 ramo de salsa
- sal
- pimenta branca
- pimentão doce
- 60 grs. de banha
- 4 dentes de alho
- 2,5 dl de vinho branco
- 1,5kg de abóbora

Confecção:

Faça uma massa com os alhos esmagados e um pouco de sal. Junte a banha e o pimentão moído.

Barre o borrego com esta massa, deixando-o a marinar durante uma hora. Ligue o forno a (180°C).

Leve o borrego a assar, regando de vez em quando com 2 dl de vinho branco, para não queimar no fundo, assim como com o próprio molho do assado.

O tempo de assadura não deverá ser inferior a 1 hora, dependendo da rijeza da carne. Sirva inteiro ou aos boudados, decore com salsa e acompanhe com a abóbora.

Descasque a abóbora, limpe-a e corte-a em fatias de 1 cm de espessura. Tempere com sal e um pouco de pimentão moído ou colorau.

Descasque as cebolas e corte-as em rodela finas. Corte o toucinho também em fatias finas.

Numa assadeira, coloque uma camada de cebola, a seguir umas fatias de toucinho, depois uma camada de fatias de abóbora. Regue com 1/2 dl de vinho branco e um pouco da gordura do assado de borrego ou um pouco de azeite e leve a assar ao forno durante 40 minutos.

Sirva na própria assadeira.

Argolinhas de Lisboa

- 3 colheres de sopa de açúcar
- 2 colheres de sopa de azeite
- 1 colher de sopa de manteiga
- 1 colher de chá de fermento em pó
- farinha q.b.

Para a calda

- açúcar q.b.
- leite gordo q.b.

Confecção:

Numa frigideira põe-se o azeite e a manteiga.

Quando a manteiga estiver derretida, tira-se a frigideira do lume e deixa-se arrefecer um pouco e mistura-se com o açúcar, a farinha previamente misturada com o fermento. Bate-se tudo e deita-se a farinha até a massa se poder tender.

Formam-se uma argolinhas que se põem em tabuleiros levam-se ao forno a cozerem.

Depois de cozidas envolvem-se na calda.

A calda: Com muito pouco leite e bastante açúcar faz-se uma calda grossa com a qual se barram as argolinhas. Deixam-se secar em cima de uma rede.

HORÓSCOPO SEMANAL POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599

 <p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR Amor: Dê atenção à sua família. Seja um bom professor, eduque para que os mais jovens tenham uma profissão, mas, sobretudo, eduque-os para a vida. Saúde: Vigie a tensão arterial. Dinheiro: Elimine gastos supérfluos. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36</p>	 <p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT Amor: Visite familiares que já não vê há algum tempo. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! Saúde: Consulte o oftalmologista. Dinheiro: Tenha cautela. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49</p>
 <p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI Amor: As relações afetivas atravessam um período de estagnação. Saúde: Faça caminhadas e passeios. Dinheiro: Possibilidade de encontrar um novo emprego, estão favorecidas as mudanças a este nível. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48</p>	 <p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV Amor: Não perca o contacto com as coisas mais simples da vida. Saúde: Cansaço e stress acumulado serão prejudiciais. Dinheiro: Situação equilibrada em termos profissionais e financeiros. Números da Sorte: 4, 9, 11, 22, 34, 39</p>
 <p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN Amor: As pessoas mais próximas podem estar a necessitar de si. Saúde: Problemas relacionados com varizes. Dinheiro: Pode receber dinheiro extra. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33</p>	 <p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ Amor: Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos, e dê o primeiro passo para a reconciliação! Saúde: Agasalhe-se bem. Dinheiro: Cuidado com os gastos supérfluos. Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39</p>
 <p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL Amor: Dinamize a sua relação. Nunca perca a esperança nas pessoas, invista nelas! Saúde: Em boa fase. Dinheiro: Pode conseguir uma promoção. Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47</p>	 <p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN Amor: Não dê ouvidos a terceiros. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar. Saúde: Tenha atenção com os ouvidos. Dinheiro: Pense bem antes de fazer investimentos. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36</p>
 <p>LEÃO - 23 MAR - 22 AGO Amor: revele os seus desejos à sua cara-metade, a sua relação sexual melhorará bastante. Saúde: Estável. Dinheiro: Melhore o relacionamento interpessoal. Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47</p>	 <p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV Amor: Momentos divertidos em família. Que tudo o que é belo seja atraído para si! Saúde: O seu sistema imunitário não anda muito bem. Dinheiro: Não é um período favorável para despesas, procure evitá-las. Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33</p>
 <p>VRGEM - 23 AGO - 22 SET Amor: Quebre a rotina, use a criatividade para expressar o que sente. Que o seu olhar tenha o brilho do sol! Saúde: Cuide do seu lado espiritual. Dinheiro: Não se esqueça das contas por pagar. Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44</p>	 <p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR Amor: Proteja-se contra intrigas. Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo. Saúde: Não coma demasiados doces. Dinheiro: Vigie a sua conta bancária. Números da Sorte: 5, 25, 33, 49, 51, 64</p>

AS CONTAS DO FUTEBOL (parte 2)

Pep Guardiola, treinador do Manchester City, ganha por ano 19 milhões de euros e o **Jorge Jesus**, que treina um clube português em falência técnica,



Afonso Costa
OPINIÃO

leva para casa 5 milhões. Diferenças? Sim, e muitas. O espanhol trabalha para uma empresa que tem dono e faz do seu dinheiro o que muito bem entende. O português trabalha para um clube que tem sócios, muitos sócios, tem um orçamento muito reduzido se comparado com clubes europeus

de nomeada e deve milhões a bancos mal estruturados e em muitos casos usurpadores do dinheirinho daqueles que tanto trabalham para guardar uma coisinha prá reforma.

Cá não sô Carvalho! O pouco que por cá canta cá fica num banquinho da esquina ou debaixo do colchão.

A que propósito vem isto?

É porque a semana passada falou-se muito do que ganham empresários na venda dos craques da bola e esta semana fala-se dos milhões que ganham os treinadores com o espanhol à cabeça e o português José Mourinho ali tão perto com 16 milhões.

Uma lista que também reza que o francês Arsene Wenger, treinador do Arsenal não sei de há quantos anos a esta parte, governa-se muitíssimo bem com 10 milhões, uma autêntica barbaridade e ofensa à inteligência das pessoas levando-se em conta que este esticadinho e insonso “fransóá” não ganha coisíssima nenhuma.

Bolas pró homem!...

Óh, porque atrás falei de um clube em falência técnica, não fiquem os meus estimados amigos sportinguistas ofendidos porque estão longe de estar sózinhos. O Benfica e o Porto devem mais e não parecem nada preocupados, ainda porque esta coisa de falência técnica não passa de um termo “chic”, à boa maneira portuguesa, quando no fundo, e mais realisticamente, estão todos tesos que nem um carapau.

O que interessa, na verdade, é ver a bola rolar e essa tem andado às cambahotas que nem uma querida. E porque se falou nos dois treinadores mais bem alimentados da bola mundial o primeiro duelo deu espanhol porque o City foi a casa do odiado vizinho ganhar por 2-1. Por outras palavras o meu amigo de estimação Joseph Mourinho levou na cabeça mas desta vez até estou com ele porque a sua equipa foi prejudicada pelo “réferi”.

Mas, atenção, porque gastou o Manchester United 120 milhões com aquele matulão francês quando esse dinheiro dava para comprar um derfesa central, um médio e ainda restava dinheiro para as ofertas de natal?

Coisas da bola que eu nunca chego a entender.

Como também não entendo como o querido Benfica tem tanto jogador no estaleiro. A uma lista longa juntam-se agora mais dois e por este andar vão ter de alinhar com os juniores ou pedir ajuda ao filho mais velho Santa Clara.

Carrega Martelo!...

01 Lima, Dennis	36	26 Quirino, Alex	23
02 Braga, Joseph	34	27 Braga, Noberto	22
03 Peixoto, Daniel C.	30	28 Costa, Agostinho	22
04 Pereira, Belmiro	30	29 Ferreira, Paul	22
05 Serodeo, Carlos	30	30 Vasco, Jose	22
06 Jesus, Paulo de	29	31 Lourenco,Luis	21
07 Ferreira, Odilardo	28	32 Moniz, Alfredo	21
08 Cruz, Manuel	27	33 Branco, Eduardo	20
09 Couto, John	26	34 Davigton, Jessica	20
10 Soares, Humberto	26	35 Fragata, Hilario	20
11 Romano, Fernando	25	36 Miranda, Antonio	20
12 Romano, Mariana	25	37 Rocha, Jose M.	20
13 Braga, Mena	24	38 Rosa, Jose	20
14 Costa, John	24	39 Moco, Guilherme	19
15 Ferreira, Jose C.	24	40 Oliveira, Antonio	19
16 Justa, Antonio F.	24	41 Raposo, Elio	19
17 Laureano, Francisco	24	42 Simoes, Emanuel	19
18 Leandro, Serafim	24	43 Terra, John	19
19 Moco, Dalia	24	44 Caldeira, Antonino	18
20 Moniz, Maria	24	45 Almeida, Pedro	17
21 Quirino, Maria L.	24	46 Araujo, Walter	17
22 Alves, Amaro	23	47 Baptista, Joao	17
23 Leandres, Jose	23	48 Lourenco, Lidia	17
24 Melo, Carlos M.	23	49 Maciel, Rui	16
25 Pereira, Felisberto	23	50 Moniz, Jason	16
		51 Cabral, Antonio B.	14

Palpites da semana

Fernando Benevides continua na frente

Fernando Benevides foi o vencedor da última edição de “Palpites da Semana”, e continua líder isolado.

Benevides lidera agora com 4 pontos de vantagem sobre os segundos classificados, José F. Amaral (19 pontos) e Dina Pires (18 pontos).

Quanto ao vencedor semanal, foi atribuído o prémio, a Carlos Goulart, com 8 pontos conquistados, que tem assim direito a uma galinha grelhada, oferta da Portugalia Marketplace, em Fall River. Carlos Goulart tem uma semana para levantar o prémio.

PALPITES - 14ª Edição		Classificação	Tondela x FC Porto	Rio Ave x Sporting	Guimarães x Belenenses	Nacional x Marítimo
I LIGA PORTUGAL						
	Fernando Benevides Industrial	23	0-2	0-1	1-0	1-1
	José F. Amaral Reformado	19	0-2	1-3	2-1	1-0
	Dina Pires Ag. Seguros	18	0-2	0-2	2-1	1-0
	Elísio Castro Moses Brown	18	0-3	1-2	2-0	1-1
	Carlos Goulart Reformado	18	1-3	1-2	1-1	1-2
	Manuel Lopes Reformado	17	0-2	1-2	2-0	1-1
	João Barbosa Empregado Comercial	16	1-3	1-2	1-0	1-1
	Gonçalo Rego Advogado	13	1-3	0-2	2-1	1-0
	Carlos Félix Produtor de rádio	13	1-2	0-2	1-1	1-1
	João Santos Reformado	13	1-2	2-2	2-0	2-1
	José Maria Rego Empresário	12	1-3	1-2	2-0	2-2
	Bibiana A. Novo Bancária	10	0-1	0-2	1-0	1-2
	Ermelinda Zito Professora	05	0-1	1-2	1-1	1-0

“Palpites da Semana” tem o patrocínio de

www.azoresairlines.pt

azores airlines Fly Azores Airlines to the Azores and Lisbon

PORTUGALIA MARKETPLACE

489 Bedford Street Fall River, MA
TEL. 508-679-9307

Concurso Totochuto

Dennis Lima na frente

Dennis Lima continua na isolado frente no *Concurso Totochuto*, com 36 pontos. Joseph Braga e Belmiro Pereira obtiveram a maior pontuação semanal (10 pontos), pelo que Belmiro Pereira foi o vencedor sorteado, tendo assim direito a uma refeição gratuita do Inner Bay Restaurant, New Bedford. Bebidas não incluídas.

Denote-se que o jogo Sp. Covilhã - Académica, referente ao concurso nº05 foi cancelado devido ao adiamento do jogo para 5 de outubro

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 08

I LIGA (7.ª jorn.) — II LIGA (10.ª jornada) Camp. Espanha e Inglaterra

1. Arouca - Sp. Braga	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
2. Benfica - Feirense	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
3. Boavista - Moreirense	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
4. V. Guimarães - Sporting	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
5. Nacional - FC Porto	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
6. Desp. Chaves - Belenenses	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
7. Rio Ave - Estoril	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
8. Tondela - Paços Ferreira	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
9. V. Setúbal - Marítimo	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
10. Desp. Aves - Leixões	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
11. Famalicão - Portimonense	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
12. Fafe - Académica	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
13. Varzim - Freamunde	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
14. Cova da Piedade - Olhanense	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
15. Vizela - Penafiel	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
16. Valência - Atlético de Madrid	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
17. Celta de Vigo - Barcelona	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>
18. Tottenham - Manchester City	
Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

Nome

Endereço

Localidade Não escreva aqui

Estado Zip Code Tel

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega: 30 SET. 11AM

www.sata.pt

INNER BAY

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa

(508) 984-0489
1339 Cove Road, New Bedford

Portugal bate Bielorrússia e garante presença no Mundial de futebol de praia



Portugal apurou-se para o Mundial de futebol de praia de 2017 após derrotar na passada sexta-feira a Bielorrússia, por 5-4, no último jogo do Grupo 2 da segunda fase de apuramento, que decorreu em Jesolo, na Itália.

Numa partida muito disputada, Portugal começou a vencer, permitiu a reviravolta e só a 31 segundos do fim, numa grande penalidade cobrada por Jordan, garantiu o triunfo, ainda que o empate bastasse à equipa portuguesa.

Jordan (2) Madjer, Belchior e José Maria, este também de grande penalidade, marcaram os golos que significaram a 'desforra' da derrota sofrida com os bielorrussos (2-4) na Liga Europeia, em agosto.

O selecionador Marcos Octávio foi expulso, por protestos, no primeiro penálti, enquanto Myranovich teve o mesmo destino ao evitar com os braços que José Mário marcasse de cabeça, no lance que ditou a segunda grande penalidade,

No outro jogo do grupo, a França bateu a Grécia por 7-4.

Portugal, que ostenta o título de campeão do mundo, conseguido em 2015 em Espinho, cumpriu o primeiro objetivo, assegurando a presença nas Bahamas para tentar reconquistar o troféu.

Artista inglês conclui mural de homenagem a Cristiano Ronaldo no Funchal

O artista inglês Richard Wilson concluiu na passada sexta-feira, no Funchal, o mural de homenagem a Cristiano Ronaldo, uma pintura a 'spray' que ocupa duas paredes do Centro Cívico de Santo António, freguesia de onde o futebolista é natural.

"Ainda faltam algumas horas de trabalho e tenho um avião para apanhar amanhã" [sábado], desabafou Richard Wilson à agência Lusa, falando do alto de uma grua.

O mural consiste num grande plano de Cristiano Ronaldo, envergando o equipamento da seleção portuguesa de futebol, vencedora do Euro2016, e tem a particularidade de estar virado para o Bairro da Quinta Falcão, onde o craque do Real Madrid viveu na infância.

A pintura é, no entanto, visível a partir de diversos pontos da freguesia de Santo António (a maior e mais populosa do Funchal), inclusive das zonas altas, e já começou a chamar a atenção das pessoas, que se deslocam ao local para tirar fotografias e observar o artista em ação.

"Há pessoas que vão criticar por criticar, mas a maioria vai gostar", comentou um homem de passagem pelo local.

Para além do futebolista, o mural é composto por áreas com as cores da bandeira da região autónoma, azul e amarelo, e fica concluído com a inscrição CR7.

Richard Wilson, que é natural de Londres e tem 42 anos, leva já cinco dias de trabalho, com um horário que se estende das 09:00 ao anoitecer, mas que corresponde à realização de um projeto pessoal.

"Quero viajar por mundo e pintar pessoas importantes e famosas nos sítios de onde elas são naturais", explicou o artista, sublinhando que deixou recentemente a profissão que desempenhava para avançar com este plano.

No caso da Madeira, a ideia surgiu durante o Euro2016 e assim que Portugal se sagrou campeão, Richard Wilson

Paralímpicos2016

Lenine Cunha sexto na final do salto em comprimento

O português Lenine Cunha terminou no passado domingo na sexta posição a final do salto em comprimento F20 (deficiência intelectual), numa prova dos Jogos Paralímpicos Rio2016 na qual o malaio Abdul Romly bateu três vezes o recorde mundial.

Lenine Cunha, medalha de bronze na mesma prova em Londres2012, conseguiu o melhor salto a 6,84 metros, melhorando o seu máximo pessoal da época, que estava fixado em 6,75.

"Não correu mal, os outros é que estão muito fortes. Depois dos 6,84, acreditei que podia chegar perto dos sete metros e a medalha (de bronze) esteve nos 6,99", disse.

O ucraniano Dmytro Prudnikov arrecadou o bronze, com um salto a 6,99 metros, atrás do croata Zoran Talic, que conseguiu a prata com a marca de 7,12.

Visivelmente emocionado, Lenine Cunha, de 33 anos, garantiu que no atual ciclo paralímpico treinou "mais do que nunca", lembrando, no entanto, que era o atleta mais velho em prova na final, disputada no Estádio Engenheiro.

"Era o mais velho em competição. São 26 anos de atletismo e 17 na alta competição", afirmou Lenine Cunha, que fez três saltos nulos, nos seis da final.

Aos 19 anos, o malaio Abdul Romly fez cair por três vezes o recorde mundial, que era de 7,35 metros e no final acabou fixado em 7,60, depois de ter passado por 7,47 e 7,54.

Lenine Cunha, detentor de 183 medalhas internacionais, admitiu ainda poder marcar presença nos Jogos Tóquio2020, apesar de reconhecer que os Jogos Rio2016 "devem ter sido os últimos com hipóteses de conquistar medalhas".

No entanto, o atleta garantiu que no futuro "ainda há muitos campeonatos do mundo e da Europa para disputar", acrescentando: "Não tenho nada a provar".

Nas outras provas de atletismo da manhã que contaram com portugueses, ambas para atletas com deficiência visual, Carolina Duarte foi sexta na final dos 100 metros T13 e Nuno Alves falhou presença na final dos 1.500 metros T11, ao correr a distância em 4.36,32 minutos.



decidiu deslocar-se à ilha e pintar o capitão da equipa nacional algures na sua freguesia natal.

"Uma ideia simples, mas algo complicada de pôr em prática", revelou, explicando que a principal dificuldade resultou de não existir no mercado regional as tintas 'spray' indicadas para o projeto.

Richard Wilson diz, no entanto, que quanto maior é a dificuldade, maior se torna o desafio e vontade de ultrapassá-lo, e foi então que contou com o apoio da Junta de Freguesia de Santo António, que não só autorizou a intervenção artística, como colaborou na aquisição das tintas no mercado exterior e de uma grua.

"Aqui, estão a matar-me com carinho e amizade", confessou, no preciso momento em que alguém do Centro Cívico veio chamá-lo para almoçar.

Richard Wilson desceu da grua e afastou-se para melhor contemplar o trabalho e ficou satisfeito com o que viu.

"Eu vou-me embora e deixo o Cristiano Ronaldo a olhar para o bairro onde viveu em pequeno. Isto é bonito", comentou.

I LIGA – 4ª JORNADA

RESULTADOS

Arouca – Benfica.....	1-2 (0-1 ao intervalo)
Belenenses - Nacional.....	2-1 (0-1)
Sporting – Moreirense	3-0 (1-0)
FC Porto – Vitória de Guimarães.....	3-0 (1-0)
Paços de Ferreira – Estoril-Praia.....	0-0
Marítimo – Rio Ave.....	0-1 (0-1)
Sporting de Braga – Boavista.....	3-0 (1-0)
Desportivo de Chaves – Vitória de Setúbal	0-0
Feirense – Tondela.....	20:00 (Sport TV)

PROGRAMA DA 5ª JORNADA

Sexta-feira, 16 setembro

Nacional - Marítimo, 20:30 (Sport TV)

Sábado, 17 setembro

Estoril-Praia – Moreirense, 16:00 (Sport TV)
Vitória de Setúbal - Paços de Ferreira, 18:15 (Sport TV)
Vitória de Guimarães – Belenenses, 20:30 (Sport TV)

Domingo, 18 setembro

Arouca - Desportivo de Chaves, 16:00 (Sport TV)
Boavista – Feirense, 16:00 (Sport TV)
Tondela – FC Porto, 18:00 (Sport TV)
Rio Ave – Sporting, 20:15 (Sport TV)

Segunda-feira, 19 setembro

Benfica - Sporting de Braga, 20:00 (BTV)

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SPORTING	04	04	00	00	08-01	12
02 SP BRAGA	04	03	01	00	08-02	10
03 BENFICA	04	03	01	00	08-03	10
04 FC PORTO	04	03	00	01	08-03	09
05 V. SETÚBAL	04	02	02	00	05-01	08
06 RIO AVE	04	02	01	01	04-04	07
07 BELENENSES	04	02	01	01	03-03	07
08 CHAVES	04	01	03	00	04-03	06
09 V. GUIMARÃES	04	02	00	02	07-07	06
12 FEIRENSE	04	02	00	02	04-05	06
10 BOAVISTA	04	01	02	01	04-05	05
11 MOREIRENSE	04	01	01	02	04-05	04
13 AROUCA	04	01	00	03	03-06	03
14 MARÍTIMO	04	01	00	03	01-05	03
15 PAÇOS FERREIRA	04	00	02	02	04-07	02
16 TONDELA	04	00	01	03	02-06	01
17 ESTORIL PRAIA	04	00	01	03	01-06	01
18 NACIONAL	04	00	00	04	02-08	00

II LIGA – 6ª JORNADA

RESULTADOS

Jogos em atraso da 5ª Jornada

Famalicão - Freamunde.....	3-2
Vizela - Sporting de Braga B.....	0-0
União da Madeira – Olhanense.....	3-2
Fafe - Leixões.....	0-0
Vitória de Guimarães B - Portimonense.....	1-5
Cova da Piedade - Santa Clara	1-1
Gil Vicente - Desportivo das Aves.....	0-0
Varzim - Sporting B.....	3-0
Benfica B - Académico de Viseu	2-1
FC Porto B - Penafiel.....	2-2
Sporting da Covilhã - Académica.....	5 de out - 16h

PROGRAMA DA 7ª JORNADA

Sexta-feira, 16 setembro

Académica - Famalicão, 19:30

Sábado, 17 setembro

Freamunde - Benfica B, 11:15 (Sport TV)
Desportivo das Aves - Académico de Viseu, 16:00
Sporting de Braga B - Varzim, 16:00
Sporting da Covilhã - União da Madeira, 16:00
Leixões - Vizela, 16:00
Penafiel - Fafe, 16:00
Sporting B - Gil Vicente, 16:00 (Sporting TV)
Portimonense - Cova da Piedade, 16:00
Santa Clara - FC Porto B, 19:00 (hora de Lisboa)

Domingo, 18 setembro

Olhanense - Vitória de Guimarães B, 11:15 (Sport TV)

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 PORTIMONENSE	06	05	01	00	14-05	16
02 SANTA CLARA	06	05	01	00	09-03	16
03 VIZELA	07	03	03	01	09-07	12
04 PENAFIEL	06	03	02	01	08-06	11
05 BENFICA "B"	06	03	02	01	08-07	11
06 COVA PIEDADE	06	03	02	01	06-04	11
07 FC PORTO "B"	06	03	01	02	09-09	10
08 FAFE	06	02	03	01	10-09	09
09 SP BRAGA "B"	06	02	03	01	08-04	09
10 D AVES	06	02	03	01	08-06	09
11 FAMILICÃO	06	02	02	02	09-10	08
12 U MADEIRA	06	02	02	02	05-06	08
13 GIL VICENTE	06	01	04	01	04-04	07
14 ACADÉMICA	06	02	01	03	03-04	07
15 GUIMARÃES "B"	06	02	01	03	07-11	07
16 VARZIM	06	02	01	03	07-08	07
17 LEIXÕES	06	01	02	03	05-05	05
18 AC VISEU	06	01	02	03	05-07	05
19 FREAMUNDE	06	01	01	04	07-09	04
20 SPORTING "B"	06	01	01	04	07-13	04
21 SP COVILHÃ	05	00	01	04	03-08	01
22 OLHANENSE	06	00	01	05	08-14	01

CONVÍVIO VILAFRANQUENSE

SÁBADO, 5 DE NOVEMBRO

5pm - 12 am

Venus de Milo Restaurant

75 Grand Army Highway (Route 6), Swansea, MA 02777

Aperitivos, Queijos & Fruits

Ementa

Sopa, Salada, "Baked Scrod" & "Portuguese Steak" com vegetais

Sobremesa, Café, 2 Garrafas de Vinho por mesa

Donativo: \$40.00



Joe Salema, Carlos Andrade, John Batista, John Sradinha, John Salema, ausente na foto, Eddie Rbeiro, que constituem a comissão do convívio Vilafranquense 2016



WESTFIELD, MA

Dunkin Donuts

126 North Elm St

João José Sardinha



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos



Duplex
RIVERSIDE
\$179.900



Cape
RIVERSIDE
\$149.900



Ranch
RUMFORD
\$169.900



Comercial
EAST PROVIDENCE
\$199.900



Colonial
EAST PROVIDENCE
\$209.900



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$169.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$184.900



Ranch
SOUTH ATTLEBORO
\$327.900



Cape
CRANSTON
\$209.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$139.900



Colonial
PROVIDENCE
\$179.900



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$179.900



Cape
RIVERSIDE
\$189.900



Raised Ranch
RIVERSIDE
\$269.900



Cottage
CRANSTON
\$169.900



Comercial
RIVERSIDE
\$319.900



Cape
PAWTUCKET
\$159.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$209.900



Colonial
EAST PROVIDENCE
\$239.900



Condominium
FALMOUTH/CAPE COD
\$489.900



Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975